

LIVRET DE L'ANGLICISTE 2017-18



**Institut d'anglais
Université de Haute-Alsace
FLSH
10 rue des Frères Lumière
68093 MULHOUSE Cedex FRANCE
www.flsh.uha.fr/ANGLAIS
Tel : +33 (0)3 89 33 63 81
Fax : +33 (0)3 89 33 63 99**

Secrétaire de l'Institut d'Anglais : Mme Sylvie CHOPINET

Enseignants de l'Institut d'Anglais :

1. Mme Ellen CHEW-JOLLEY responsable du programme des assistants français (CIEP)
2. Sue CICHON, enseignante de l'ESPE en Master MEEF
3. Mme Noëlle CUNY, responsable des MCCs en Licence
4. Mr Laurent CURELLY, membre du directoire, responsable du master MEEF
5. Mme Martina DELLA CASA, enseignante (MCF) en MEEF et du Département Lettres
6. Mme Jennifer K. DICK, membre du directoire, responsable du L2
7. Mme Maud ERNY-ISMAILLI, enseignante en Master MEEF
8. Mme Martine FADE, responsable du L1
9. Mme Wassila HACID, doctorante et enseignante
10. Mr Craig HAMILTON, Directeur du département, responsable du L3
11. Mr Tony JOLLEY, enseignant en L3
12. Mme Zahra KANDEH KAR, doctorante et enseignante
13. Mr Yann KERDILES, responsable du D.U. « Enseignement du français en pays anglophone »
14. Mr Maxime LEROY, membre du directoire, chargé de communication et webmaster FLSH
15. Mr Samuel LUDWIG, responsable du Master Recherche, coordinateur du « Lunch Anglais »
16. Mme Tatiana MUSINOVA, enseignante (MCF) du Département LEA en L3 Anglais
17. Mr Robert PAYNE, lecteur britannique en 2017-18
18. Mme Cynthia RAYBURN, enseignante en L1
19. Mr Marc SCHMITT, enseignant en L2 et en anglais renforcé
20. Mr Andrew SHIELDS, enseignant en L1 et à l'Université de Bâle
21. Mme Catherine WIMMER-THEPAUT, enseignante en Master MEEF

SOMMAIRE :

Table of Contents

1. Introduction	4
2. Inscriptions	4
3. Réorientation	5
5. L'Avenir	5
6. Validation	5
7. Informations complémentaires	6
8. Tutorat	7
9. Les Cours	7
10. Licence 1 ^{ère} année : programme et descriptif des cours	8
10.1. L1 Semestre 1	9
10.2. L1 Semestre 2	11
11. Licence 2 ^e année : programme et descriptif des cours	12
11.1 L2 Semestre 1	13
11.2. L2 Semestre 2	16
12. Licence 3 ^e année : programme et descriptif des cours	12
12.1. L3 semestre 5	20
12.2. L3 Semestre 6	25
13. MASTER d'ANGLAIS	28
14. Le Master Recherche : programme et descriptif des cours	28
14.1. Semestre 1 du Master Recherche	30
14.2. Semestre 2 du Master Recherche	31
14.3. Semestre 3 du Master Recherche	33
14.4. Semestre 4 du Master Recherche	34
15. Master MEEF Anglais	36
16. Architecture du Diplôme MEEF	37
17. Master MEEF 1 Anglais semestres 1 et 2	38
18. Master MEEF 2 Anglais semestre 3	39
19. Master MEEF 2 Anglais semestre 4	40
20. MEEF Première Année : descriptif des enseignements	41
21. MEEF Deuxième Année : descriptif des enseignements	44
22. Préparation au CAPES : ressources et sites webs	47
23. Le plagiat - <i>plagiarism</i>	48
24. Bookstores (<i>Librairies</i>)	49

1. Introduction

Ce livret contient la plupart des informations nécessaires pour mieux comprendre l'organisation des études dans notre département. Il est mis à jour chaque année. Les études à l'Université de Haute-Alsace sont organisées selon le système LMD : Licence (Bac + 3 ans), Master (Bac + 5 ans), et Doctorat (Bac + 8 ans). L'Institut d'anglais (notre département) accueille les étudiants qui, possédant un bon niveau d'anglais, souhaitent approfondir leurs connaissances et sont prêts à s'investir pour s'ouvrir à de nouvelles perspectives dans cette discipline.

La Licence mention « Langues littératures et civilisations étrangères et régionales » (LLCER), spécialité « ANGLAIS », est composée de 6 semestres, validés par l'obtention de 30 crédits chacun, soit 180 au total. Les semestres sont composés d'Unités d'enseignement (UE) réparties de la manière suivante :

- UE Fondamentales (enseignements d'anglais au sein du département d'anglais)
- UE Complémentaires :
 - LV2 à choisir parmi l'offre LanSAD. Voir : <http://www.flsh.uha.fr/formations/lansad/>
 - Cours de « Découverte » (en 1^{ère} et 2^{ème} années de licence, enseignements à choisir dans les départements d'Allemand, d'Histoire, de Lettres, ou de Sciences de l'Education).
 - Méthodologie, Culture et Communication, Ouverture SHS, ou Professionnalisation, selon le semestre
 - UE libre à choisir sur <http://www.uelibres.uha.fr/index.php?infospratiques>

La répartition de ces différents types d'enseignement est variable selon les semestres afin de permettre à l'étudiant de construire progressivement sa spécialisation et son parcours universitaire.

A chacune de ces UE sont attribués des crédits (appelés « crédits ECTS » pour *European Credit Transfer System*). Chaque semestre, quel que soit le diplôme préparé, doit comporter 30 crédits. Il en faut donc 180 pour valider une Licence.

2. Inscriptions

Deux inscriptions sont nécessaires :

1. L'INSCRIPTION ADMINISTRATIVE ANNUELLE à la Maison de l'Etudiant : pour la Licence, l'étudiant doit choisir :

- Le domaine : Arts, Lettres et Langues
- La mention : Langues Littératures et Civilisations Etrangères (LLCER),
- La spécialité : ANGLAIS

2. L'INSCRIPTION PEDAGOGIQUE SEMESTRIELLE auprès du secrétariat de l'Institut d'Anglais. Cette inscription est indispensable pour pouvoir se présenter aux examens de fin de semestre et POUR RECEVOIR VOS NOTES pour les UEs Complémentaires. Selon le semestre, les fiches pédagogiques dûment remplies devront être remises au secrétariat **avant** le 1^{ère} octobre chaque année, et **avant** le 1^{ère} février chaque année si des ajustements ont eu lieu. L'étudiant doit aussi y indiquer les détails de son intégration d'études ou la dispense d'assiduité s'il y a lieu.

3. Réorientation

À l'issue du semestre 1 ou semestre 2, les étudiants peuvent se réorienter. Ils peuvent poursuivre leur cursus dans la discipline qu'ils ont choisi en « Découverte », par exemple, sans avoir à rattraper d'enseignements. Des ré-orientations sont aussi possibles après le 4^e semestre vers les licences professionnelles ou d'autres formations. Veuillez prendre RDV avec un conseiller à la Maison de l'étudiant ou voir <http://www.uha.fr/vie-des-campus/les-services/orientation> pour plus d'informations.

4. International

Après la 1^e année de la Licence, un ou plusieurs semestres peuvent se dérouler à l'étranger, dans des universités partenaires ou avec le programme d'ERASMUS. Pour plus de détails, veuillez voir <http://www.uha.fr/international> ou contacter Mr Felipe APARACIO, responsable des relations internationales à la FLSH. Pour les étudiants qui souhaitent partir comme assistant de français après leur L3 ou M1, voir d'abord www.ciep.fr

5. L'Avenir

Pendant les deux derniers semestres de Licence (S5-S6), l'étudiant peut faire un stage ou choisir des options qui déterminent en partie son orientation à venir : « Anglais Professionnel » (anglais commercial et de l'entreprise), « Formation des adultes » (pour se préparer à des carrières d'enseignement dans des organismes de formation), « Français langue étrangère » (FLE), « PFE » (Professionnalisation des futurs enseignants). Le cumul des options « Formation des adultes » et « FLE » permet l'obtention d'un Diplôme d'Université (DU) « Enseignement du français en pays anglophone », pour lequel une inscription administrative complémentaire est requise. Une option « Librairie » ouvre des perspectives vers le domaine professionnel du livre.

Après la licence, l'étudiant peut :

- Continuer en MASTER « MEEF » (spécialité anglais) s'il souhaite préparer un concours de l'enseignement (CAPES d'anglais pour l'enseignement secondaire ; Concours de professorat des écoles).
- Continuer en MASTER « Recherche » (spécialité anglais).
- S'orienter vers une formation complémentaire, vers la préparation d'autres concours administratifs, ou bien vers la vie active.

Pour plus d'information sur nos formations en Master, veuillez voir la 2^e partie de ce livret.

6. Validation

Les étudiants peuvent consulter les *Règles Générales* pour les Licence et les Masters sur le site web du CFVU. La validation des Unités d'enseignement (UE) et des semestres sont détaillées dans un document spécifique appelé MCC (*Modalités de Contrôle des Connaissances*) disponible sur le site web du département.

Résumé : Les UE s'obtiennent par une combinaison de notes en contrôle continu (examens en cours de semestre) et en contrôle terminal (examen de fin de semestre). Une 1^{ère} session d'examens est organisée à la fin de chaque semestre. En L1, il y a plus de contrôles continus que de contrôles terminaux. *Votre présence est donc exigée dans tous les TD dès le début du L1.*

Le moment venu, l'heure et la salle de chaque examen seront affichées sur la fenêtre du mur face au parking, 2^{ème} étage, FLSH. Une 2^{ème} session d'examens (« rattrapages ») est organisée pour chaque semestre à la fin du 2^{ème} semestre (voir calendrier de l'année sur le site web de la FLSH pour en connaître les dates). Il y a compensation entre les UEs, entre les semestres, et entre les années en L1 et L2. Pour passer en L2, il faut valider au moins 54 des 60 ECTS en L1. Pour passer en L3, il faut valider au moins 54 des 60 ECTS en L2. Par contre, le jury reste souverain dans ses décisions.

Les étudiants salariés ou chargés de famille peuvent demander une **dispense d'assiduité** de contrôle continu au secrétariat. Ensuite, il faut transmettre le dossier au secrétariat **avant le 1^{ère} octobre ou le 1^{ère} février**, selon le semestre.

7. Informations complémentaires

Le calendrier de l'année universitaire 2017-2018 se trouve sur <http://www.flsh.uha.fr/>. Les cours à la rentrée commencent le lundi 11 septembre 2017. Les **réunions** de la semaine de pré-rentrée auront lieu comme suit:

- L1 (toute la promotion): lundi 4 septembre 2017 de 9h00-10h30 (salle 201)
- L1 en groupes de TD : lundi 4 septembre 2017 à 10h30-12h00 (salles 201-203-205)
- L1 vendredi le 8 septembre 2017
 - 11h00-12h00 Présentation des services (Amphi Weiss)
 - 14h00-15h30 Tests tutorat (Amphi Weiss)
 - 15h45-16h45 Informations générales et orientation (Amphi Weiss)
- L2 : mardi 5 septembre 2017 à 10h00 (salle 201)
- L3 : mardi 5 septembre 2017 à 11h00 (salle 201)
- Master Recherche : mardi 5 septembre 2017 à 15h00 (salle 201)
- Master MEEF : mardi 5 septembre 2017 à 16h00 (salle 201)
- Pot pour les Masters: mardi 5 septembre 2017 à 17h00 (à la buvette de la FLSH)

Votre adresse électronique — prenom.nom@uha.fr — sera utilisée pour la diffusion de nombreuses informations indispensables au courant de l'année, et pour l'accès à distance aux services électroniques du campus. Aucune autre adresse électronique personnelle ne sera utilisée. Comme plusieurs cours vous demandent de vous connecter sur la plateforme MOODLE, votre adresse @uha.fr doit être activée obligatoirement dès la rentrée, à l'aide de la quittance des droits universitaires.

The English Club (le Club d'Anglais) a pour objectif de faire bouger les étudiants de la FLSH et de leur faire découvrir le plus largement possible la culture anglophone : expos, voyages, cafeteria, soirées... Pour en savoir plus : <http://www.facebook.com/englishclub.flshuha>

Le **“Lunch anglais”** est un moment de convivialité chaque semaine le jeudi 12h-14h pendant l'année. On peut regarder des films en anglais ensemble, sandwich à la main, ou bien écouter des chercheurs venir nous présenter leurs recherches en anglais.

Gouvernance : Il y a deux assemblées de l'Institut d'Anglais par an, normalement en décembre et en mai. Les élections des délégués ont lieu chaque automne. Les délégués et les enseignants assistent aux assemblées, ou donnent leur procuration s'ils ne peuvent pas venir. Les élections des membres du directoire du département ont lieu en décembre. Le Conseil FLSH se réunit également plusieurs fois par an.

En ce qui concerne nos formations et nos examens, elles sont conformes aux textes juridiques ci-dessous :

Règles Générales du cursus Licence, 16ème version (avril 2017)

[http://www.flsh.uha.fr/wp-content/uploads/2017/03/ADM Règles-Générales-Licence-16eme-version-06.04.17.pdf](http://www.flsh.uha.fr/wp-content/uploads/2017/03/ADM_Règles-Générales-Licence-16eme-version-06.04.17.pdf)

Règles Générales du cursus Master, 11ème version (avril 2017)

[http://www.flsh.uha.fr/wp-content/uploads/2017/03/ADM Règles-Générales-Master-11eme-version-06.04.17.pdf](http://www.flsh.uha.fr/wp-content/uploads/2017/03/ADM_Règles-Générales-Master-11eme-version-06.04.17.pdf)

Règlement des examens UHA – validé par la CFVU du 02/10/2014.

https://www.uha.fr/sites/default/files/reglement_des_exam.pdf

Sites web utiles :

- La FLSH : <http://www.flsh.uha.fr/>
- Le département : <http://www.flsh.uha.fr/formations/anglais>
- MOODLE : <https://www.e-formation.uha.fr/moodle/>
- Le SUAC (Service Universitaire d'Action Culturelle) : <http://www.culture.uha.fr/>

8. Tutorat

Les étudiants peuvent bénéficier de séances de tutorat pendant l'année. Il s'agit d'un encadrement pédagogique assuré par des étudiants avancés au profit d'étudiants de première année qui souhaitent approfondir et partager leurs compétences en petits groupes de travail.

A la suite d'un test de portée générale, il est indiqué à l'étudiant s'il peut bénéficier du tutorat, mais les séances sont ouvertes de toute façon à tous ceux qui le souhaitent. Les étudiants bénéficiaires s'engagent à assister à toutes les séances proposées. Les statistiques établies sur plusieurs années montrent que le tutorat aide efficacement les étudiants qui s'y inscrivent pour mieux réussir leur intégration à l'Université. Notre tutrice en 2016-18 est Mlle Mariia EVSEEVA.

9. Les Cours

Les enseignements sont répartis en travaux dirigés ou TD (groupes de moins de 40 étudiants) et en cours magistraux (CM) s'adressant à l'ensemble d'une promotion. Il y a plus de TD que de CM en L1 pour permettre aux étudiants de s'adapter progressivement à la culture universitaire, de bénéficier d'un suivi plus individualisé, et de pratiquer l'anglais de façon plus intensive. Les étudiants auront également des cours d'anglais oral en demi-groupes de TD. Ces groupes de discussion en anglais seront encadrés par les lecteurs/trices, des locuteurs natifs venant de pays anglophones.

10. Licence 1^{ère} année : programme et descriptif des cours

SEMESTRE « L1-S1 »	
UE Fondamentales	
UE 11	Grammaire TD + Anglais écrit TD
UE 12	Anglais oral TP + Phonétique TD
UE 13	Anglais des médias TD + Lectures en anglais TD
UE Complémentaires	
UE 14	LV2 (LanSAD) TD
UE 15	TRANSVERSAUX : LFET : Langue Française et Écrits Techniques TD + Méthodes (TD au SCD) + Découverte (à choisir parmi les UE Fondamentales des autres mentions d'ALL) + UE Libre (à choisir parmi l'offre UHA, avec validation en L1 S2)
SEMESTRE « L1-S2 »	
UE Fondamentales	
UE 21	Grammaire TD + Anglais écrit TD
UE 22	Anglais oral TP + Phonétique TD
UE 23	Civilisation US (CM) + Civilisation UK (CM) + Littérature anglophone (CM et TD)
UE Complémentaires	
UE 24	LV2 LanSAD (TD)
UE 25	TRANSVERSAUX: LFET: Langue Française et Écrits Techniques TP + TICE (informatique) TP + Découverte (à choisir parmi les UE Fondamentales des autres mentions d'ALL)
UE 26	UE Libre

10.1. L1 Semestre 1

UE 11 : Compétences linguistiques

1) Grammaire anglaise avec Alexandra KRAEVA

Ce cours propose une révision et un approfondissement des connaissances fondamentales de la grammaire anglaise (groupe nominal, groupe verbal, grammaire de la phrase). Il poursuit un objectif essentiellement pratique visant à l'acquisition de compétences linguistiques qui permettent à l'étudiant d'améliorer sa communication orale et écrite en anglais. Il s'appuie sur des exercices variés et des activités de thème grammatical.

Bibliographie : à acheter **OBLIGATOIREMENT**

Destination B2 Grammar and Vocabulary: Student's Book with Key [Paperback] by Malcolm Mann and Steve Taylore-Knowles . Macmillan Education, 2008. ISBN-10: 0230035388. ISBN-13: 978-0230035386

2) Anglais écrit avec Noëlle CUNY et Martine FADE

Ce cours vise à favoriser l'acquisition de compétences de compréhension et d'expression spécifiques permettant à l'étudiant d'améliorer sa communication écrite en anglais. Il donne lieu à une réflexion et un travail linguistiques approfondis sur des textes de nature variée : grammaire en contexte, approfondissement du lexique, étude des registres de langue, analyse des stratégies textuelles, utilisation du dictionnaire, traduction en français. Il propose également un entraînement systématique à l'expression écrite : rédaction de courriels, de lettres, de comptes-rendus, de documents divers, ateliers d'écriture ("creative writing"), etc. Il s'appuiera, à cet effet, sur l'observation de textes de nature variée et s'accompagnera d'un travail sur le lexique.

Bibliographie : à acheter **OBLIGATOIREMENT**

Un dictionnaire bilingue, de préférence ROBERT & COLLINS ou HACHETTE OXFORD.

Le dictionnaire unilingue suivant: A. S. HORNBY, *Oxford Advanced Learner's Dictionary*, 9th ed. Oxford, 2015. (Une édition antérieure moins chère peut également convenir, mais vous n'avez besoin ni du DVD ni du CR-rom)

UE 12 : Anglais oral

1) Anglais oral avec Robert PAYNE

Ce cours vise à favoriser l'acquisition de compétences de compréhension et d'expression spécifiques permettant d'améliorer la communication orale. Les TD en demi-groupes, encadrés par les lecteurs, proposent un entraînement à la compréhension orale et une pratique de l'expression orale (étude de documents audiovisuels, jeux de rôle, débats, exposés, etc.).

2) Phonétique avec Martine FADE

Ce TD comprend notamment une présentation des sons de l'anglais et de leurs caractéristiques articulatoires, une initiation à la transcription phonétique, un travail sur les notions d'intonation et d'accent tonique.

UE 13 : Médias et lectures

1) Anglais des médias avec Cynthia RAYBURN

Ce cours propose un entraînement à la compréhension et à l'étude de textes d'actualité et de documents audio et vidéo relatifs au monde anglophone. Ce cours donne lieu à un travail sur la langue utilisée par les médias et nécessite la production de plusieurs documents multimédias pendant le semestre ainsi qu'une présentation à l'oral par les étudiants. Ils visent à l'acquisition de compétences permettant d'améliorer l'aptitude à lire/écouter, comprendre, analyser et produire des textes d'actualité et des documents audio ou vidéos relatifs au monde anglophone. Le travail en groupes, donc en équipe, est favorisé. Une note de CC sera attribuée pour chaque activité évaluée. Etant donné la nature du cours, la présence en cours est exigée. La participation active pendant les cours sera récompensée.

2) Lectures en anglais avec Andrew SHIELDS et Cynthia RAYBURN

Ce cours vise à améliorer la capacité de l'étudiant à lire et à analyser des textes littéraires en anglais (initiation à la narratologie). Ré-articulées au second semestre dans le cours de panorama littéraire, ces séances de travaux dirigés ont pour objectif premier de donner le goût de la lecture aux étudiants de 1^{ère} année en ouvrant leurs horizons à toutes les époques et sensibilités. Mais afin de pouvoir communiquer ses idées, l'étudiant sera formé chaque semaine sur un point précis de grammaire énonciative mis en place de semaine en semaine afin de rendre son expression écrite correcte et autonome.

Bibliographie : à acheter **OBLIGATOIREMENT**

Les grands classiques de la littérature anglaise et américaine (Hachette)

UE 14 : LV2

Cours de « Langue pour Spécialistes d'Autres Disciplines » (LanSAD):—à choisir selon votre emploi de temps ANNUEL. Pour plus d'informations, consulter <http://www.flsh.uha.fr/formations/LanSAD>

UE 15 : TRANSVERSAUX

- « Découverte » (1 cours fondamental à choisir dans les Départements de Lettres, ou d'Allemand, ou des Sciences de l'éducation): *il faut bien noter ce cours sur votre inscription pédagogique.* (Normalement, il faut suivre un CM mais vous pouvez suivre un TD si le professeur est d'accord).
- « Méthodes » (1 TD au Service commun de documentation (SCD) de la bibliothèque Illberg)
- LFET (français) : Ce cours aura lieu le lundi matin--
 - Groupe 1 LFET= TD1 + groupe 2A Langues: lundi 9-10h
 - Groupe 2 LFET = TD3 + groupe 2B Langues : lundi 10-11h
- « UE Libre » : cours à choisir en fonction de votre emploi du temps ANNUEL. Votre UE Libre sera validée au printemps en S2. Voir les choix sur: <http://www.uelibres.uha.fr/?guidedesuelibres>

10.2. L1 Semestre 2

UE 21 : Compétences linguistiques : voir descriptif et bibliographie au semestre 1.

UE 22 : Anglais oral : voir descriptif et bibliographie au semestre 1.

UE 23 : Littératures et civilisations anglophones

Initiation à la littérature de langue anglaise (1 CM et 1 TD)

Le cours magistral avec Maxime LEROY permettra aux étudiants de situer les grands mouvements littéraires et artistiques en Grande-Bretagne du règne d'Elizabeth I à nos jours. Pour le TD avec Ellen CHEW-JOLLEY, il s'agit d'étudier les œuvres ci-dessous. Compétences à acquérir : Acquisition d'une culture littéraire de base permettant d'aborder les œuvres dans leur contexte.

Bibliographie : à acheter **OBLIGATOIREMENT**

William SHAKESPEARE, *Romeo and Juliet*, The New Cambridge Shakespeare.

Mary SHELLEY, *Frankenstein*, Penguin Popular Classics.

E. ANGEL-PEREZ, *Histoire de la littérature anglaise*, Paris, Hachette, 2000.

P. LAGAYETTE, *Histoire de la littérature américaine*, Paris, Hachette, 2001.

Civilisation britannique : CM avec Martine FADE

Etude de la Grande Bretagne contemporaine et rappels historiques. Nous aborderons entre autres les questions suivantes : la formation du Royaume-Uni, la question nord-irlandaise, les institutions politiques, l'empire britannique et le Commonwealth. Le cours magistral sera complété par le travail en autonomie des étudiants : lecture systématique des chapitres correspondants du manuel *La Civilisation Britannique* (voir ci-dessous) et consultation de ressources en ligne. Compétences à acquérir : Acquisition d'éléments permettant de comprendre le fonctionnement des sociétés britannique et américaine.

Bibliographie : à acheter **OBLIGATOIREMENT**

Sarah PICKARD, *La Civilisation britannique*. Collection Langues pour Tous, Pocket, 2017. (NB : si vous avez une édition antérieure, inutile de racheter l'ouvrage. Vous aurez besoin de ce livre aussi en L2).

Civilisation des Etats-Unis : CM avec Samuel LUDWIG

This lecture course in English follows the textbook, going over the major issues of the history, economy, society, education system, media, etc. of the United States of America. You will have to read a chapter in English each week and listen to a lecture on that chapter.

Bibliographie : à acheter **OBLIGATOIREMENT**

PAUWELS, Marie-Christine. *Civilisation des Etats-Unis*, 6^e édition. Paris : Hachette, 2013.

UE 24 : LV2 (LanSAD) : voir descriptif et bibliographie au semestre 1.

UE 25 : TRANSVERSAUX :

- « Découverte » (voir UE 15)
- LFET (voir UE 15)
- TICE (TD d'informatique : inscription sur Moodle en semaine 1 du semestre 2)

UE 26 : « UE Libre » : voir descriptif au semestre 1.

11. Licence 2^e année : programme et descriptif des cours

SEMESTRE « L2-S3 »	
UE Fondamentales	
UE 31	COMPÉTENCES LINGUISTIQUES : Thème TD + Version TD + Compréhension et expression orale TD + Expression écrite TD + Renforcement en anglais TD : <i>LanSAD ANGLAIS B2 ou C1</i>
UE 32	Grammaire CM + Linguistique CM + Histoire de la langue CM
UE 33	Civilisation US et UK (CM et TD) + Littérature US et UK (CM)
UE Complémentaires	
UE 34	Ouverture SHS : 1 CM en Sciences de l'Éducation (FLSH) ou en Histoire (à la FSESJ)
UE 35	LV2 (LanSAD) TD
UE 36	TRANSVERSAUX: Découverte CM (ou TD si le professeur est d'accord) + Méthodes (TD de formation au SCD) + TICE (TD d'informatique) + UE libre (à suivre toute l'année mais à valider au printemps en semestre 4)
SEMESTRE « L2-S4 »	
UE Fondamentales	
UE 41	COMPÉTENCES LINGUISTIQUES : Thème TD + Version TD + Compréhension et expression orale TD + Expression écrite TD + Renforcement en anglais TD : <i>LanSAD ANGLAIS B2 ou C1</i>
UE 42	Grammaire CM + Linguistique CM + Histoire de la langue CM + phonétique CM
UE 43	Civilisation US et UK (CM et TD) + Littérature US et UK (CM)
UE Complémentaires	
UE 44	Ouverture SHS : 1 CM en Sciences de l'Éducation (FLSH) ou en Histoire (à la FSESJ)
UE 45	LV2 (LanSAD) TD
UE 46	TRANSVERSAUX: Découverte CM (ou TD si le professeur est d'accord) + PPP (TD de Projet Professionnel et Personnel)
UE 47	UE libre

11.1 L2 Semestre 1

UE 31 : COMPETENCES LINGUISTIQUES

1) Thème : TD avec Martine FADE et Marc SCHMITT

Traduction vers l'anglais de textes francophones contemporains aussi variés que possible et non limités à la littérature.

Bibliographie à acheter :

Dictionnaires bilingues (il faut en acheter un): *Robert & Collins* ou *Hachette Oxford*.

Dictionnaires unilingues (il faut en acheter un):

1. *Collins Cobuild Dictionary*, ou *Collins Millenium*, London, Collins.

2. *Oxford Advanced Learner's Dictionary*, 9th ed., Oxford, 2015.

3. *MacMillan English Dictionary for Advanced Learners* (with CD-rom), Macmillan.

2) Version : TD avec Martine FADE

Traduction vers le français de textes anglophones contemporains de sources variées.

Bibliographie à acheter :

1. un dictionnaire unilingue en français (par exemple *Petit Robert*).

2. un dictionnaire unilingue en anglais et un dictionnaire bilingue parmi ceux figurant dans la bibliographie pour le thème.

3) Compréhension et Expression Orales : TD avec Robert PAYNE et Wassila Hacid

Travail sur la variété des styles, des registres et des accents, principalement à partir de documents audiovisuels (informations télévisées, spots publicitaires, fiction, etc.) illustrant les multiples facettes du monde anglophone.

4) Expression Écrite : TD avec Jennifer K DICK et Samuel LUDWIG

Lectures de textes et atelier d'écriture pour spécialistes de la littérature et de la langue anglaise. Entraînement à la production écrite en anglais de textes de nature variée, réflexion sur la langue, enrichissement du lexique, travail sur l'argumentation et la cohérence du discours, «creative writing », etc.

Students are expected not only to do a great deal of writing, revising and critical reading and commenting on their fellow student's writing. The goal is to develop an ability to constructively provide criticism and to hone editorial skills. Students are to be expected to actively participate every week in this course. Grades are based on CC projects completed weekly and/or by assignment.

5) Renforcement en anglais B2/C1

Il vous est demandé de rejoindre un groupe d'anglais LanSAD de niveau avancé pour rencontrer et interagir avec les étudiants des autres départements de la FLSH sur un mode plus conversationnel. Les anglicistes doivent obligatoirement suivre un cours en anglais général (LanSAD niveau C1 de préférence, ou B2). Suivez le niveau B2 si vous avez besoin de perfectionner votre anglais ou si vous éprouvez des difficultés de compréhension dans vos CMs. Si vous vous sentez plus à l'aise en anglais, suivez le cours du niveau C1. Le cours de niveau C1 se base sur une thématique par semestre. Sauf si l'on vous propose de passer de B2 à C1, vous devez rester toute l'année dans le groupe choisi au premier semestre (soit B2 soit C1). Indiquez votre choix sur la plateforme MOODLE créée à cet effet OU envoyez un email à Mme Sonia GOLDBLUM KRAUSE et au professeur du cours. Surtout n'oubliez pas de bien noter ce cours (heure et niveau) sur votre fiche d'inscription pédagogique.

Emploi du temps des cours B2 et C1 LanSAD 2017-2018 :

B2— le mercredi 16-18h avec Mr Marc SCHMIDT

C1— le mercredi 16-18h avec Mme Parvane KANDEH KAR

C1— le jeudi 14-16h avec Mr Robert PAYNE

B2— le jeudi 16-18h avec Mme Parvane KANDEH KAR

UE 32 : Grammaire, linguistique, et l'histoire de la langue anglaise

1) Grammaire : CM avec Alexandra KRAEVA

After L1, which aimed to reinforce students' language skills at B2 level, students start in L2 to aim for C1 level, which is the level that we expect students to obtain by the end of L3. The grammar and vocabulary tasks in this course are thus more demanding than in L1 level. While L1 grammar was a TD course, L2 grammar is a CM. Students are thus expected to work more independently.

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT**:

Destination C1 & C2 Grammar and Vocabulary. Student's Book with Key, by Malcolm Mann and Steve Taylore-Knowles, Macmillan 2008, ISBN-13: 978-3190629558

2) Linguistique : CM avec Yann Kerdiles

Le cours consiste à passer en revue toutes les idées reçues de la grammaire traditionnelle et à mener une critique radicale tant des concepts que du vocabulaire utilisés. L'étudiant est amené à se forger une vision globale des mécanismes de la langue anglaise proche de l'intuition des locuteurs natifs et à décrire ces mécanismes avec un vocabulaire le plus minimaliste et le plus transparent possible. Une attention toute particulière est apportée à la sémantique et à la pragmatique.

Bibliographie:

BIBER Douglas, CONRAD Susan and LEECH Geoffrey, *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*, Pearson Education, 2002

3) Histoire de la langue anglaise : CM avec Yann Kerdiles

Exploration de la langue anglaise à rebours depuis le XXème siècle jusqu'à l'an mille. Tous les domaines sont abordés : la phonétique, la morphologie, la syntaxe, la sémantique et la lexicologie ; les textes illustratifs de chacun des siècles parcourus (Anglais Contemporain, Anglais Moderne, Anglais de la Renaissance, Moyen Anglais, Anglais Ancien) sont distribués en cours ; ils sont analysés tant d'un point de vue linguistique, que littéraire, social, politique ou encore historique. Bibliographie: CRYSTAL David, *The Stories of English*, Overlook Press (2005, reprint 2011)

UE 33 : Civilisations et littératures anglophones

1) Littérature anglaise : CM avec Jennifer K DICK

Keats and the Romantics

This course will provide an overview of the Romantic poetry movement in England with a central focus on one of the key voices that dominated this era—John Keats (31 Oct 1795-24 February 1821)

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT**:

John KEATS, With an introduction by Edward Hirsch, *Complete Poems and Selected Letters of John Keats* (Modern Library Classics edition, February 13, 2001) **ISBN-13**: 978-0375756696 **GET THIS EXACT EDITION, paper, if you can.**

William BLAKE, *English Romantic Poetry: An Anthology* (Dover Thrift Edition 1996) **ISBN-13**: 978-0486292823

Suggested:

Visit the British Library *Romanticism* page:

<http://www.bl.uk/romantics-and-victorians/themes/romanticism>

Watch the film *Bright Star (2009)*--to be shown during Lunch Anglais *in week 9*

Read: Paul NEGRI *English Victorian Poetry: An Anthology* (Dover Thrift Editions, 1998) ISBN-13: 978-0486404257

2) Littérature américaine : CM avec Samuel LUDWIG

Early American Drama : We will read a selection of early American plays of the revolutionary period and some representative melodramas that deal with very particular American issues. The aim is to do a cultural studies approach and understand the sociocultural issues discussed in these plays: THE CONTRAST (1787) by Royall Tyler; THE INDIAN PRINCESS (1808) by James Nelson Barker; THE DRUNKARD (1844) by William Henry Smith; UNCLE TOM'S CABIN (1852) by George L. Aiken.

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT**:

Jeffrey H. Richards, ed. *Early American Drama*. Penguin Books, 1997

3) Littérature anglophone : TD avec Samuel LUDWIG

Narratology and the American Short Story : We will read a set of classical American short stories across all literary periods and study the basic terms of narratology.

Bibliographie :

Stories ranging from Washington IRVING to Robert COOVER will be distributed as email attachments. As a theoretical text, please read:

Manfred JAHN, *A Guide to the Theory of Narrative* : <http://www.uni-koeln.de/~ame02/pppn.htm>

Literature: Suggested paperbacks to read to prepare for ALL L2 Lit. courses in both semesters:

- Raymond Chandler, *The Big Sleep*.
- Aldous Huxley, *Crome Yellow*.
- Djuna Barnes, *Night Wood*
- D. H. Lawrence, *Sons and Lovers*.
- Paul Bowles, *The Sheltering Sky*.
- Paula Fox, *Desperate Characters*.
- Pamela Jooste, *Frieda and Min*.
- Margaret Atwood, *Wilderness Tips*.
- Joyce Carol Oates, *Zombie*.
- Andrew Sean Greer, *The Confessions of Max Tivoli*.
- Raymond Carver, *What We Talk About When We Talk About Love*.

2) Civilisation britannique : CM avec Laurent CURELLY et 1 TD tous les 15 jours avec Wassila HACID

Twentieth-century Britain : Panorama de l'histoire politique et sociale de la Grande-Bretagne aux 20^{ème} et 21^{ème} siècles, depuis la Grande Guerre jusqu'à aujourd'hui.

Bibliographie : à acheter **OBLIGATOIREMENT**:

Sarah PICKARD, *Civilisation britannique*, coll. Langues pour tous, Pocket, latest edition.

3) Civilisation américaine : CM avec Samuel LUDWIG et 1 TD tous les 15 jours avec Wassila HACID:

CM : Survey of American history. This lecture course in English with Powerpoint slides covers the major historical and cultural events that have shaped the development of American civilization. The course begins with the colonial period and ends with the Civil War.

TD : American Transcendentalism: the origins of conservation theory and civil disobedience. A

travers l'histoire, la politique, la philosophie, la théologie, l'économie, la littérature des américains, ce TD tente de cerner la mentalité de ce pays qui, au début du XIXe siècle, venait de naître. Les étudiants participent activement au TDs en présentant leurs réflexions sur leurs lectures de 2 essais: *On Politics* de Ralph Waldo Emerson et *Civil Disobedience* d'Henry David Thoreau.

Bibliographie à acheter/lire **OBLIGATOIREMENT** pour le CM et le TD:

Hugh BROGAN, *The Penguin History of the USA (New Edition)*, 2nd edition, Penguin Books, NY/London, 1999. [you will also use this book in L3]

Ralph Waldo Emerson's essay *POLITICS*: <http://www.emersoncentral.com/politics.htm>

Ralph Waldo Emerson's essay *NATURE*: <http://www.emersoncentral.com/nature2.htm>

Henry David Thoreau's essay *Civil Disobedience* (be sure to click links on this site to read parts 1, 2 and 3) <http://thoreau.eserver.org/civil.html>

Powerpoints on MOODLE to consult:

<https://www.e-formation.uha.fr/moodle/mod/folder/view.php?id=81632>

UE 34 : OUVERTURE SHS (Sciences humaines et sociales)

1 cours au choix, soit dans le Département d'Histoire, soit dans le Département des Sciences de l'éducation.

UE 35 : LV2 (LanSAD)

Pour plus d'informations, consulter <http://www.flsh.uha.fr/formations/LanSAD>

UE 36 : TRANSVERSAUX

- « Découverte » (1 cours fondamental à choisir dans les Départements de Lettres, ou d'Allemand, ou des Sciences de l'éducation): *il faut bien noter ce cours sur votre inscription pédagogique.* (Normalement il faut suivre un CM, mais on pourrait suivre un TD si le professeur est d'accord)
- « Méthodes » au SCD de la BU
- TICE (en L1 S2 et L2 S3): you must sign up for a slot on MOODLE before 16 September 2017.
- « UE Libre » à choisir en fonction de votre emploi du temps ANNUEL. Validation en S4. Voir la liste des cours offerts sur: <http://www.uelibres.uha.fr/?guidedesuelibres>

11.2. L2 Semestre 2

UE 41 : Compétences linguistiques : voir descriptif et bibliographie au semestre 3

UE 42 : Grammaire, phonétique, linguistique et histoire de la langue

Voir descriptif et bibliographie au S3

Phonétique : CM avec Yann Kerdiles

Descriptif et compétences à acquérir : la découverte et l'organisation en système des phénomènes suivants : placement du noyau, focalisation (terminale et contrastive), joncture, groupe accentuel, unité de rythme, longueur relative des syllabes, forme des schémas intonatifs, structure et signification de l'intonation et transcription.

Bibliographie :

ROACH P., *English Phonetics and Phonology*, 4th edition (with cassettes), Cambridge : CUP, 2009.

UE 43 : Civilisations et littératures anglophones

1) Littérature anglophone : CM avec Ellen CHEW-JOLLEY

SHAKESPEARE : two comedies to be read and enjoyed!

Livres à acheter **OBLIGATOIREMENT** et à lire à l'avance

William SHAKESPEARE, *Much Ado About Nothing*.

William SHAKESPEARE, *Midsummer Night's Dream*

2) Littérature britannique : CM avec Martine FADE

The Picture of Dorian Gray: L'approche sera à la fois thématique, contextuelle, et fondée sur l'étude de passages clés, permettant de mettre en lumière les ressorts du roman tout en aidant les étudiants à élargir leurs compétences en analyse littéraire.

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT**:

Oscar WILDE, *The Picture of Dorian Gray*. Introduction and notes by John M. L. Drew and Dr Keith Carabine, Wordsworth Classics, 1992. (Please only get this exact edition.)

Bibliographie de littérature : voir 'Suggested reading list' aussi au semestre 3

3) Civilisation britannique : voir descriptif et bibliographie au S3 pour le CM et TD

4) Civilisation américaine : CM hebdomadaire avec Mme Jennifer K Dick et TD tous les 15 jours avec Mme Wassila HACID

CM : 1865-1930 : Après la guerre de succession, l'USA se réinvente. Seront alors examinés : la période de reconstruction après la guerre de sécession et la période de l'expansionnisme américain au début du XXe siècle, les modes de vie, les bouleversements des populations aux USA (l'immigration, le « gilded age », la période de la prohibition), les relations avec les amérindiens et la relation entre la population américaine et le monde extérieur avant, pendant et après la première guerre mondiale (1914-1918).

Bibliographie : voir au semestre 3

TD : Le TD s'appuie sur l'histoire de l'esclave fugitif John Thompson pour préparer l'examen final — un examen oral: commentaire de texte.

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT** pour le TD au semestre 4:

The Life of John Thompson A Fugitive Slave, edited with an introduction by William L. Andrews, General editor: Henry Louis (Skip) Gates, Penguin: 2011 (or any edition is fine)

UE 44 : OUVERTURE SHS : voir descriptif au S3

UE 45 : LV2 (LanSAD): voir descriptif au S3

UE 46 : TRANSVERSAUX

1) « Découverte » : voir descriptif au S3

2) Le Projet Personnel et Professionnel (PPP) : TD avec Martine FADE

Le Projet Personnel et Professionnel (ou PPP) est un travail qui permet à l'étudiant de se faire une idée précise des métiers qui s'offrent à lui et de ce qu'ils nécessitent comme aptitudes personnelles et professionnelles. Le PPP doit amener l'étudiant à mettre en adéquation ses souhaits professionnels immédiats et futurs, ses aspirations personnelles, ses capacités afin de concevoir un parcours de formation cohérent avec le ou les métiers choisis. Le PPP mobilise des connaissances et compétences techniques (en particulier dans l'exploration du milieu professionnel), et il implique un travail de communication et de recherche personnelle et en équipe (6h TD pour l'ensemble du semestre).

UE 47: « UE Libre » : voir descriptif au S3

12. Licence 3^e année : programme et descriptif des cours

SEMESTRE « L3-S5 »	
UE Fondamentales	
UE 51	Compétences linguistiques : Anglais oral TD + anglais écrit TD
UE 52	Linguistique CM + Linguistique cognitive CM + Sémiotique CM + Thème TD + Version TD + Interprétation TD
UE 53	Littérature US (CM) + Civilisation US (CM) + Littérature UK (CM) + Civilisation UK (CM) + Stylistique (CM) + Initiation à la Recherche TD
UE Complémentaires	
UE 54	Ouverture SHS : 1 CM en Histoire (FSESJ) ou 1 CM en Science de l'éducation (FLSH)
UE 55	LV2 (LanSAD) TD
UE 56	PROFESSIONNALISATION: soit Formation Adultes (CM), soit Autre cours, ou STAGE
UE 57	CULTURE ET COMMUNICATION: 1 cours UE Libre (validé en L3 S6) ET 1 autre cours au choix (24h): voir descriptif
SEMESTRE « L3-S6 »	
UE Fondamentales	
UE 61	Compétences linguistiques : Anglais oral TD + anglais écrit TD
UE 62	Linguistique CM + Linguistique cognitive CM + Sémiotique CM + Thème TD + Version TD + Interprétation TD
UE 63	Littérature US (CM) + Civilisation US (CM) + Littérature UK (CM) + Civilisation UK (CM) + Stylistique (CM) + Initiation à la Recherche TD
UE Complémentaires	
UE 64	Ouverture SHS : 1 CM en Histoire (FSESJ) ou 1 CM en Science de l'éducation (FLSH)
UE 65	LV2 LanSAD TD
UE 66	PROFESSIONNALISATION: soit Formation Adultes (CM), soit Autre cours, ou STAGE
UE 67	CULTURE ET COMMUNICATION: 1 cours au choix (24h): voir descriptif
UE 68	UE Libre (validée en L3 S6).

12.1. L3 semestre 5

UE 51 : Compétences linguistiques

1) Anglais oral avec Robert PAYNE

2) Anglais écrit avec Maxime LEROY et Robert PAYNE

Exercices variés permettant à l'étudiant de manier au mieux l'anglais écrit dans une perspective professionnelle et académique (synthèses, résumés, rapports de conférences, essais...) mais aussi plus créative. La validation au semestre 6 pour « Initiation à la recherche » sera basée sur une partie du travail effectué dans les modules Anglais oral et Anglais écrit.

UE 52 : Linguistique et traduction

1) Linguistique cognitive : CM avec Craig HAMILTON

Analyse de la langue anglaise d'un point de vue « cognitif ». Introduction aux concepts fondamentaux de la linguistique cognitive.

Bibliographie : *Cognitive Explorations of Language and Linguistics*. 2nd édition. Edited by René Dirven and Marjolijn Verspoor. John Benjamins Publishing, 2004. Paperback ISBN 978-9027219060.

2) Linguistique : CM avec Yann Kerdiles

Observation de l'évolution récente de la langue anglaise. Étude des mécanismes de la langue à l'aide d'outils en sémantique, syntaxe et lexicologie. Compétences à acquérir : Acquisition de notions théoriques permettant une meilleure approche du fonctionnement de la langue et de la logique du discours.

Bibliographie :

AARTS Bas, *English Syntax and Argumentation*, 3rd édition. London : Palgrave, 2008.

LEECH G. and SVARTVIK J., *A Communicative Grammar of English*, 3rd édition. Longman, 2002.

STOCKWELL R. and MINKOVA D., *English Words*, 2nd édition. Cambridge University Press, 2009.

3) Sémiotique : CM avec Yann Kerdiles

Découverte des concepts de sémiotique générale. Compétences à acquérir : apprendre, par un processus de "déconstruction", à devenir conscient des mécanismes de son propre mode de pensée et de celui des autres.

Bibliographie :

COBLEY Paul and JANSZ Litza, *Introducing Semiotics*, New York : Totem Books, 2010.

ZELANSKI Paul and FISHER Mary Pat, *The Art of Seeing*, 8th édition, Englewood Cliffs, N.J. : Prentice Hall, 2010.

4) Interprétation : TD avec Tatiana MUSINOVA

Objectifs : Enrichissement du champ lexical en anglais courant. Compréhension et communication d'idées et transfert culturel. Mise en situation réelle à travers des débats et des conversations bilingues sur des thèmes divers. Pour plus d'informations sur l'interprétation, voir le site de l'AIC : <http://aiic.net/> Programme : Interprétation consécutive et interprétation consécutive de liaison. 1) pour la consécutive : discours d'une dizaine de minutes en langue anglaise préparés par les participants et interprétés vers le français en mode consécutif. . 2) pour la consécutive de liaison : choix de thèmes de débats en début d'année. Chaque groupe se divise en deux : l'un pour la partie française, l'autre pour l'anglaise. Reprise de termes en fin de séance.

5) Thème : TD avec Martine FADE

Bibliographie à consulter : (destinée aux étudiants de L3 et de master MEEF)
K. JULIE, C. GRIMAL, *Recueil de thèmes anglais*, Paris, Hachette, 1999.

6) Version : 1 TD avec Maxime LEROY et 1 TD avec Noëlle CUNY

Le cours a pour objectif d'affiner les techniques de la version à travers la traduction journalistique et littéraire et la comparaison de traductions.

Bibliographie à consulter (destinée aux étudiants de L3)

Françoise GRELLET, *Initiation à la version anglaise*, Hachette, 2014

Mathieu GUIDERE, *Introduction à la traductologie*, De Boeck, 2010.

Michel BALLARD, *La traduction de l'anglais au français*, Armand Colin, 2005

Michel BALLARD, *La version réfléchie (2 volumes : I. Repèrages et paramètres ; II. Des signes au texte)*, Ophrys, 2003 & 2005.

Bibliographie à consulter en L3 et MEEF : Ouvrages généraux sur la traduction et la traductologie

Mireille QUIVY, *Réussir l'Épreuve de Traduction au CAPES d'Anglais / Entraînement au Commentaire Linguistique*, Ellipses Marketing, 2015

Hélène CHUQUET, *Pratique de la traduction*, Gap : Ophrys, 2005

Hélène CHUQUET et Michel PAILLARD, *Approche linguistique des problèmes de traduction anglais français*, Gap : Ophrys, 2004

Jacqueline GUILLEMIN-FLESCHER, *Syntaxe comparée du français et de l'anglais*, Gap, Ophrys, 1993.

Ouvrages de référence pour le français

M. RIEGEL, J.C. PELLAT & R. RIOUL, *Grammaire méthodique du français*, Paris, Quadrigue/P.U.F., 2006.

A. BENTOLIA, G. FOURNIER, D. DUCARD, M.-H. CHRISTIANSEN, *Conjugaison, orthographe, grammaire*, Paris, Nathan, 2004.

M. GREVISSE, *Le Bon Usage*, Louvain-la-Neuve, De Boeck/Duculot, 2007.

Trésor de la langue française) : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

Dictionnaire unilingue le plus complet : *Oxford English Dictionary* (OED)

UE 53 : Littératures et civilisations anglophones

1) Civilisation américaine : CM avec Jennifer K Dick

This year will focus on 20th century American History and culture. The first 6 weeks will focus on social changes from WWII through the post-war period of consumerism and the American Suburban dream during the Cold War. The final 6 weeks will examine key figures in the civil rights movement: Angela Davis, Malcolm X and Martin Luther King, Jr. All reading materials will be supplied in class, but it is highly suggested that you consult the suggested reading list and watch the videos listed below.

A consulter/ Suggested reading:

- *Liberty, Equality, Power: A History of the American People* (compact 5th edition or more recent editions as long as they are the editions which cover the 20th century!)
- *I Hotel*, a novel, Karen Tei Yamashita, Coffee House Press, USA, 2010.
- *Robert Oppenheimer: A Life Inside the Center*, biography by Ray Monk, Anchor Books, USA, 2014
- Continue reading your Hugh Brogan L2 Civ US book: Hugh BROGAN, *The Penguin History of the USA (New Edition)*, 2nd edition, Penguin Books, NY/London, 1999.

Videography:

- *American Dreams* (TV series, 3 seasons 2002-2005) created by Johnathan Prince
- *Manhattan* (TV, 2014—available through streaming) created by Sam Shaw, on WGN America
- *The Times of Harvey Milk* (1984 documentary film) directed by Robert Epstein
- *Milk* (biography of activist Harvey Milk, 2008) directed by Gus Van Sant
- *Malcolm X* (1992 biography of activist Malcolm X) directed by Spike Lee
- *Mississippi Burning* (1988 film on the deep south during the CR conflicts) dir: Alan Parker
- *J Edgar* (a bio-epic of the life & times of FBI director J Edgar Hoover, 2011) dir: Clint Eastwood

2) Civilisation britannique : CM avec Laurent CURELLY

The UK: A (Dis)united Kingdom? Construction and deconstruction of the United Kingdom. On étudiera comment s'est construit le Royaume-Uni au fil des siècles, puis comment les revendications nationalistes écossaises et galloises ont pesé sur les débats ayant abouti à la mise en place de la dévolution parlementaire en Écosse et au pays de Galles, puis au référendum de 2014 sur l'indépendance écossaise. On cherchera à définir l'identité de ces deux nations "périphériques" ainsi que celle de la Grande-Bretagne. Le cas de l'Irlande du Nord sera également étudié. À la lumière des changements constitutionnels qu'induit la dévolution des pouvoirs, on réfléchira à l'avenir politique du Royaume-Uni. On appréciera également les enjeux identitaires et politiques soulevés par le référendum sur l'appartenance du Royaume-Uni à l'Union européenne.

3) Littérature britannique : CM avec Martine FADE

SHAKESPEARE, *Othello*. Une approche combinant une étude thématique, une réflexion sur le genre, et la lecture de passages clés permettra aux étudiants de se forger des outils d'interprétation de cette tragédie, ainsi que d'affiner leur technique d'analyse littéraire.

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT** :

William SHAKESPEARE, *Othello*, ed. Michael Neill, The Oxford Shakespeare, Oxford World's Classics, Oxford University Press, 2008.

4) Littérature nord-américaine : CM avec Jennifer K DICK

Anne CARSON, *Genre De-Classified* : Canadian author Anne Carson (b.1950, Ontario) has been called "a philosopher of heartbreak" whose work "offers a meditation upon the act of reading or writing, the power of stories, the role of storytellers, and the materiality of books themselves as physical objects" (Mark Sample). As she herself stated "I'm really trying to make people's minds move... which is not something they're inclined to do. We have a kind of inertia, sitting and listening. But it's really important to get somehow into the mind and make it move somewhere it has never moved before." (NYT, March 2013). Carson's writing thus defies categorization, often shelved as poetry, labeled "hybrid", "experimental", "contemporary classic", "collage" and "postmodern". Carson is "one of the great *pasticheurs*" (Merkin), an author of verse novels, prose criticism, and libretti as well as a composer of "musing verse essays, personal laments, rigorous classical scholarship, and meditations on artists' lives caught in the carnage of history" (Griffin Prize judge). This semester the reading and study of Carson's works will serve as the basis for exploring categorizations of genre. As we meditate on the act of reading and discuss our role as critics, we will examine the artistic choices, literary devices, and literary structures employed in these works. Our investigation of Carson's writing will yield discussions about race, gender, resistance, chaos, autonomy, subversion and transgression. Mostly, we will explore Carson's recreation of reality and how allegorical writing can act as a mirror reflecting our/her own existence.

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT** :

Anne CARSON, *Plainwater* (1995)

Anne CARSON, *Autobiography of Red: A Novel in Verse* (1998)

Anne CARSON, *The Beauty of the Husband: A Fictional Essay in 29 Tangos* (2001) Knopf

I suggest you read these this summer. PURCHASE THESE 3 books in PAPER versions as you will use your own copy for the final and CC exams. We will be reading QUICKLY at the start of the semester, so DO try to have all 3 volumes BEFORE we start, and to have read at least one over the summer.

5) Stylistique anglaise: CM avec Craig HAMILTON. An introduction to English stylistics.

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT**:

Stylistics (Cambridge Textbook in Linguistics). By Lesley JEFFRIES and Daniel MCINTYRE, Cambridge University Press, 2010. Paperback ISBN 978-0521728690

Additional online materials at <http://www.lancs.ac.uk/fass/projects/stylistics/index.htm>

UE 54 : OUVERTURE SHS (Sciences humaines et sociales)

L'étudiant suit 1 cours (CM), soit en Histoire (FSESJ), soit en Sciences de l'Éducation (FLSH).

UE 55 : LV2 (LanSAD)

Cours de « Langue pour Spécialistes d'Autres Disciplines » : à choisir selon votre emploi de temps ANNUEL. Pour plus d'informations, consulter: <http://www.flsh.uha.fr/formations/LanSAD>

UE 56 : PROFESSIONNALISATION - 1 option au choix :

1. 1 cours de PFE « Professionnalisation des Futurs Enseignants » en Sciences de l'Éducation
Voir page 5 de www.flsh.uha.fr/wp-content/uploads/2017/04/DU-MEF-livret-2017-2018.pdf
(you cannot take the same course for UE 54 and UE 56)
2. Littérature Comparée en L3 Lettres avec Mme TOUDOIRE-SURLAPIERRE (2h le jeudi 9h-11h)
3. Stage professionnel
4. 1 cours en Licence Professionnelle "Librairie et les métiers du livre" dans le Département de lettres. En S5 : 1 des 2 cours de l'UE *Technologie professionnelle et gestion*, ou 1 des 2 cours de l'UE *Economie du secteur : les produits*.
5. FLE « Français Langue Etrangère » dans le Département de Lettres le lundi 14h-18h.
6. Formation des adultes avec Yann KERDILES (2 modules en S5 et 4 modules en S6)

1) Comparaison des méthodes d'enseignement de l'anglais

L'étudiant découvre, analyse et critique les principales méthodes d'enseignement de l'anglais du XIXe siècle jusqu'à nos jours. Compétences à acquérir : L'étudiant apprend à dégager des critères de comparaison (objectifs, rôles, principes sous-jacents, techniques, interactions, prise en compte de l'individu, le linguistique, le culturel, compétences, priorités, la place de la langue source, l'évaluation...), et les applique à l'actualité de la rénovation pédagogique et essaie d'anticiper l'avenir.

Bibliographie : HARMER J. *The Practice of English Language Teaching*. London : Longman, 2007

2) Communication interculturelle

A chaque cours l'étudiant est amené à s'observer lui-même et à observer les autres dans des situations de communication interculturelle. Il apprend à comparer des modes de comportement et à analyser des schémas de pensée différents, surtout quand ceux-ci posent des problèmes de communication. Compétences à acquérir : Collectivement, nous reconstruisons des modèles autour de thèmes libres qui peuvent recouvrir : l'espace, le temps, le feedback, la gestuelle, la proxémique, les rituels, la dynamique de groupe, les tabous, les codes, les a priori, l'agression, la négociation... etc. et nous menons une réflexion critique sur ces modèles

Bibliographie :

GOLLNICK Donna and CHINN Phillip C., *Multicultural Education in a Pluralistic Society* (With DVD), Allyn & Bacon, 2009

UE 57 : CULTURE et COMMUNICATION: 2 cours à suivre

1) « UE LIBRE » : à choisir en fonction de votre emploi du temps ANNUEL, avec validation en S6. Voir la liste des cours sur <http://www.uelibres.uha.fr/?guidedesuelibres>

2) 1 option au choix :

1: Culture et Communication: Utopie (S5)

Philosophy course taught in French by Daniel MEYER of the German Department (mardi 9h-11h).

2: Littérature Comparée en L3 Lettres jeudi 9h-11h (only if this is not your Professionnalisation course)

3: FLE le lundi (14h-18h) (only if this is not your Professionnalisation course):

NOTER: si vous suivez *Formation adultes* avec Mr Kerdiles en S5 et S6 en plus que FLE en S5 et S6 (2h de 14h-16h le lundi), vous pouvez obtenir le Diplôme d'Université (DU) « Enseignement du français en pays anglophone » en faisant l'inscription administrative complémentaire.

4 : Business in English (Anglais professionnel) avec Tony JOLLEY le lundi de 16h-18h

Pre-existing knowledge : reasonable fluency in speaking, listening, and writing in English; interest in applying English within a business context; motivation to attend and participate individually and engage in teamwork.

Learning outcomes: application of existing English capabilities within a business/ commercial context; development and refinement of Business English vocabulary & terminology and building confidence in its use within a range of realistic work environment scenarios and 'live' projects. Development of knowledge and understanding of key business functions such as: research, planning and development, marketing, HRM etc.

Bibliographie (texts potentially to be referred to may include):

NEEDLE, D. (2000) *Business in Context: An Introduction to Business and Its Environment*. Thomson Learning; 3rd Revised edition

JOHNSON, G, SCHOLLES, K & WHITTINGTON, R, (2006) *Exploring Corporate Strategy*. Pearson.

KOTLER, P, ARMSTRONG, G et.al. (2008) *Principles of Marketing*. FT / Prentice Hall

BEECH, J & CHADWICK, C (2006), *The Business of Tourism Management*. Pearson

+ online sources to be provided by Tony Jolley's website : www.tonyiversity.com/students

12.2. L3 Semestre 6

UE 61: Compétences linguistiques : voir descriptif au semestre 5

UE 62: Linguistique et traduction : voir descriptif au semestre 5

Bibliographie pour L3 S6: LAKOFF, George and Mark JOHNSON, *Metaphors We Live By* (1980/2003 edition)

UE 63 : Littérature et civilisation anglophones

1) Civilisation américaine: CM avec Jennifer K DICK

This semester will focus on American History from the era of Nixon and JFK to the late 1980s. The Watergate scandal, the Cuban Missile Crisis, the Vietnam War, the Iran Contra Scandal, and the first moon landing will be examined in the context of when they happened, how they shaped the America of that time, and how they continue to shape and model Americans today. We will also examine the American Counter Culture and Hippie movements in terms of economic philosophies, music and literature production, and as a force for social and political change.

Biblio et vidéographie: cf semestre 5, plus:

The novels *Libra* and *White Noise* and *Falling Man* by Don DeLillo

The prose poetry of Vietnam vet John Parker (this will be supplied via Moodle or emailed docs)

The book *The Things They Carried* by Tim O'Brien

Oliver Stone's films *JFK* (1991), *Nixon* (1995) and *The Doors* (1991) (Note: these are fictionalized biographies, not to be taken as whole truths. The *JFK* film explores some of the conspiracy theories surrounding the JFK assassination) as well as Oliver Stone's true story of *Heaven & Earth* (1993).

Vietnam War era films—both fiction and documentary—including *Platoon*, *Hamburger Hill*, *Born on the 4th of July*, *Full Metal Jacket*, *The Killing Fields* (which is a Cambodian War based biographical film), and the less realistic films but which are still emblematic of an American vision of itself in this and after this war: *Good Morning Vietnam*, *Jacob's Ladder*, and *Apocalypse Now*.

2) Civilisation britannique : CM avec Laurent CURELLY

A Historical Survey of Britain (16th-19th c.): Change and Continuity: Panorama de l'histoire politique, religieuse et sociale des îles Britanniques du 16^{ème} au 19^{ème} siècle. On étudiera les grandes étapes du processus de construction de l'Etat britannique à cette époque : a) La Réforme religieuse et le triomphe de l'absolutisme (XVI et XVIIe siècles) b) Les Révolutions anglaises et les débuts du parlementarisme (XVIIe siècle et XVIIIe siècles) c) la perception de la Révolution française en Grande-Bretagne : conservatisme, réformisme et radicalisme d) les changements politiques, économiques et sociaux au XIXe siècle.

3) Littérature britannique : CM avec Laurent CURELLY

Tales of Creation: Analyse des oeuvres dans leur contexte de production ; étude d'extraits.

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT** :

John MILTON, *Paradise Lost*, ed. Stephen Orgel & Jonathan Goldberg (Oxford World Classics, 2008)

Mary SHELLEY, *Frankenstein* (1831 edition), ed. Maurice Hindle (Penguin Classics, 2003)

(please only buy these exact editions and make sure you have the books before the first class)

4) Littérature américaine avec Samuel LUDWIG

William Dean Howells's *A Hazard of New Fortunes* is a classic of American realism, which gives us important insights into the world of New York City in the late 19th century: the nouveaux riches, the immigrants, the letters. Our question while we are studying this novel will be about the representation of reality: what is reality for the so-called realists? We will also study some literary criticism about this question. Students will have to give presentations and show some active participation in this course!

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT** :

Howells, William Dean. *A Hazard of New Fortunes*. 1890. New York: Meridian Books, 1994.

YOU HAVE TO BUY THIS EDITION! NO OTHER EDITION WILL BE ACCEPTED.

5) Stylistique anglaise: CM avec Craig HAMILTON (Voir descriptif au semestre 5)

6) Initiation à la recherche: Validé en S6 dans le cadre de l'UE 63.

Students must attend an academic conference either in S5 or S6 and then to do an oral presentation recounting what they learned during their Oral English course (UE 51 or UE 61). The choice of what conference to attend is up to the student. A schedule of events can be found on the ILLE website: <http://www.ille.uha.fr/>. You may look at the websites of the University of Basel English Department (<https://engsem.unibas.ch/home/>), the University of Freiburg English Department (<http://www.anglistik.uni-freiburg.de/>), or the University of Strasbourg English Department (<https://www.unistra.fr/index.php?id=322>) if you wish to attend a conference there. If the conference is two or more days long, you may choose any half day to attend, and therefore see the presentations of several researchers. The goal is to familiarize yourselves with academic research, to reflect on how you interpret the quality and value of a presentation that may or may not be in an area you were familiar with before attending the conference, and to present in English a clear, concise and engaging summary of what you learned.

UE 64 : OUVERTURE SHS: 1 CM en Histoire (FSJS) ou en Sciences de l'Éducation (FLSH)

UE 65 : LV2 (LanSAD): Voir descriptif au semestre 5

UE 66 : PROFESSIONNALISATION: 1 option au choix :

1. 1 cours de PFE « Professionnalisation des Futurs Enseignants » en Sciences de l'Éducation
Voir page 5 ici: www.flsh.uha.fr/wp-content/uploads/2017/04/DU-MEF-livret-2017-2018.pdf
(you cannot take the same course for UE 64 and UE 66)
2. Littérature Comparée en L3 Lettres avec Mme TOUDOIRE-SURLAPIERRE (le jeudi 9h-11h)
3. 1 cours en Licence Professionnelle "Librairie et les métiers du livre" dans le Département de lettres. En S6: 1 cours au sein de l'UE *Outil de gestion et de communication*: soit "Marketing-Communication numérique" (24h), soit "Médiation culturelle" (24h).
4. FLE « Français Langue Étrangère » dans le Département de Lettres (lundi 14h-18h).
5. Stage professionnel
6. Formation des adultes avec Yann Kerdiles (4 modules)

Les 4 modules de Formation des adultes avec Mr Kerdiles en S6:

1. *Comparaison des méthodes d'enseignement de l'anglais* : voir semestre 5
2. *Communication interculturelle* : voir semestre 5
3. *Mémoire de recherche* : L'enseignant propose un thème de recherche dans le domaine de l'enseignement / apprentissage de l'anglais. Et l'étudiant est invité à faire une recherche (principalement sur l'Internet) pour répondre à des questionnements contemporains dans ce domaine. La réponse de l'étudiant fera l'objet d'un oral.
4. *Atelier multimédia* : Pré-requis : aucun. Périodicité : 1 stage en période bloquée (2 x 5 heures + 3 x 5 heures) à la fin de l'année, après la période des cours. Descriptif : L'étudiant apprend à prendre en main le maximum d'outils multimédias possibles et à les exploiter au sein d'une équipe organisée autour d'un projet. Il aborde tous les problèmes qui vont de la technique à la sémiotique de la perception en passant par la pertinence des outils médiatiques. Compétences à acquérir : comment montrer des projets complets favorisant la complémentarité son, image et texte, sans engagement vis-à-vis des technologies contemporaines.
Bibliographie :
LAMY M-N and HAMPEL R., *Online Communication in Language Teaching and Learning*, Basingstoke : Palgrave MacMillan, 2007.

UE 67 : CULTURE et COMMUNICATION: 1 cours au choix :

1: Culture et Communication: : Théories et pratiques des médias (S6)

Philosophy course taught in French by Daniel MEYER in the German Department. (mardi 9h-11h).

2: Littérature Comparée en L3 Lettres (jeudi 9h-11h) (only if this is not your Professionalisation course)

3: FLE le lundi (14h-18h) (only if this is not your Professionalisation course):

NOTER: si vous suivez *Formation adultes* avec Mr Kerdiles en S5 et S6 en plus que FLE en S5 et S6 (2h de 14h-16h le lundi), vous pouvez obtenir le Diplôme d'Université (DU) « Enseignement du français en pays anglophone » en faisant l'inscription administrative complémentaire.

4 : Business in English (Anglais professionnel) voir descriptif au semestre 5

UE 68 : « UE Libre » : Voir descriptif au semestre 5 (validation des 2 semestres en S6)

13. MASTER d'ANGLAIS

MASTER RECHERCHE Mention « Lettres et Civilisations », Spécialité « Anglais »:

Un MASTER comporte 120 crédits (4 semestres de 30 crédits chacun) s'ajoutant aux 180 crédits de la licence. L'objectif est de s'initier à la recherche en consolidant sa culture générale. Aux UE d'anglais seront associées des UE communes au master « Lettres et Civilisations ». Des séminaires communs groupés sont également organisés avec les universités EUCOR (Bâle, Freiburg, Strasbourg).

INSCRIPTION : pour le Master MEEF il faut trois inscriptions : une auprès de l'UHA pour le Master proprement dit, une auprès de l'ESPE, plus une inscription au CAPES, au niveau national.

ECOLE DOCTORALE à l'UHA : Les étudiants ayant validé un Master Recherche et qui désirent poursuivre un Doctorat à l'UHA peuvent trouver plus d'informations sur le site de notre école doctorale « Humanités 520 » : <http://www.fish.uha.fr/Recherche/ecole-doctorale-humanites>

Fondé en 2007, l'Ecole Doctorale "520" accueille des doctorants dans les domaines suivants : Archéologie industrielle, Histoire et Géographie, Littérature française, générale et comparée, Littératures, Langues et Civilisations étrangères, Linguistique, Sciences de l'Antiquité, Sciences de l'Éducation et Sciences de la Communication. L'école doctorale de l'Université de Haute Alsace est en co-accréditation avec l'Université de Strasbourg.

14. Le Master Recherche : programme et descriptif des cours

Le Master se compose actuellement de 10 UE dont certaines relèvent d'un tronc commun au domaine ALL (Arts, Lettres et Langues) et d'autres de la spécialité "anglais". Un semestre est validé par l'obtention des 30 crédits qui le composent. Chaque étudiant construira sa formation qui débouchera sur un mémoire de recherche validé en quatrième semestre.

- Semestre 1 (MRS1) : Séminaires
- Semestre 2 (MRS2) : Séminaires + Projet de recherche (TER)
- Semestre 3 (MRS3) : Séminaires
- Semestre 4 (MRS4) : Mémoire de recherche + stage ILLE et communication EUCOR

Master Recherche 1^{ère} année - semestre 1
UE 1 Anglais
MAN 11 - Histoire des idées 1 - <i>CM en anglais</i>
MAN 12 – Littérature anglophone 1 - <i>CM en anglais</i>
MAN 13 – Etudes Interculturelles 1- <i>CM en anglais</i>
MAN 14 – Linguistique cognitive 1 - <i>CM en anglais</i>
MAN 15 - Anglais oral 1 – <i>TD en anglais</i>
MAN 16 – Un cours au choix en Master MEEF Anglais
UE 2 Méthodologie
MAN 17 – Méthodologie de la recherche 1 - <i>CM en anglais</i>
Composition (cours en Master MEEF Anglais)
UE 3 Cultures Européennes
Un cours au choix en Master Lettres
Langue vivante 2 (LanSAD)
Semestre 2
UE 4 Anglais
MAN 21 - Littérature anglophone 2 - <i>CM en anglais</i>
MAN 22 – Analyse de l'image - <i>CM en anglais</i>
MAN 23 – Civilisation des pays anglophones 1 - <i>CM en anglais</i>
MAN 24 – Traductologie 1 - <i>CM principalement en anglais</i>
MAN 25 – Etudes Interculturelles 2 - <i>CM en anglais</i>
MAN 26 - Anglais oral – <i>TD en anglais</i>
UE 5 Méthodologie
MAN 27 – Méthodologie de la recherche
MAN 28 – Projet TER
UE 6 Cultures Européennes
Un cours au choix en Master Lettres
Langue vivante 2 (LanSAD)
Master Recherche 2^{ème} année - semestre 3
UE 7 Anglais
MAN 31 - Histoire des idées 2 - <i>CM en anglais</i>
MAN 32 - Civilisation des pays anglophones 2 - <i>CM en anglais</i>
MAN 33 – Linguistique cognitive 2 - <i>CM en anglais</i>
MAN 34 – Traductologie 2 - <i>CM principalement en anglais</i>
MAN 35 - Littérature anglophone 3 – <i>CM en anglais</i>
MAN 36 – Etudes Interculturelles 3 – <i>CM en anglais</i>
UE 8 Méthodologie
MAN 37 – Méthodologie de la recherche
UE 9 Cultures Européennes
Un cours de Master à suivre dans le Département de Lettres
Langue vivante 2 (LanSAD)
Semestre 4
UE 10 Anglais
MAN 41 – Mémoire de recherche (écrit et soutenance)
MAN 42 – Professionnalisation : aide à l'insertion professionnelle (Communication EUCOR et Stage Labo ILLE)

14.1. Semestre 1 du Master Recherche

1) Histoire des Idées 1: CM avec Noëlle CUNY

Europe before the Community in the British literary magazines : the British having decided to leave the EU, I will invite you to look into the representations of mainland Europe in the decades before the creation of the Community. Ties were strong and stereotypes too; exchanges with continental Europe were a crucial ingredient in the elaboration of a post-imperial British identity, but perhaps the seeds of discord can be spotted in the pages of even the most cosmopolitan magazines. That will be for you to decide. We will be using digital resources such as Modjourn.org and the TLS, applying our reading powers and research methods to the interpretation of specific literary productions in the light of history: the legacy of past interaction and influences, the First World War, the Roaring Twenties, the run-up to WWII.

2) Littérature anglophone 1: CM avec Maxime LEROY

En écho au thème de recherche de l'ILLE pour 2017-18 (l'interculturalité et le transfert culturel), on étudiera *Lois the Witch* de Elizabeth Gaskell (1861) et *Daisy Miller* de Henry James (1878).
Objectifs : Maîtrise des outils de base de la critique littéraire. Introduction à la multiplicité des approches du texte littéraire (narratologie, généricité, intertextualité, thématique, stylistique, texte/image...).

Bibliographie (lectures à faire pendant l'été, n'importe quelle édition, y compris en ligne) : Elizabeth Gaskell, *Lois the Witch* et Henry James, *Daisy Miller*. D'autres lectures seront à faire en cours de semestre.

3) Etudes interculturelles 1: CM avec Samuel LUDWIG

PONTEACH, Or the Savages of America--a tragedy (1766) by Major Robert Rogers. This is one of the first plays ever written by an American and dealing with an American topic. It was published in London and never performed. What makes the play so fascinating is its colonial context of the French and Indian War and the fact that its author was a military man who knew the Ottawa chief Pontiac personally and therefore wrote a play of stark realism but at the same time tried to honor all the clichés of the contemporary stage... We will learn how to find and assess secondary literature. Grades will be based on active participation.

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT**:

Rogers, Robert. *PONTEACH, or the Savages of America*. Ed. Tiffany Potter. Toronto: U of Toronto Press, 2010.

Links from the Internet Archive:

Rogers, Robert. *A Concise Account of North America* (1765)

https://archive.org/details/cihm_32831

---. *Journal of Maj. Robert Rogers* (1765)

<https://archive.org/details/journalofmajorro00clem>

---. *PONTEACH, Or the Savages of America* (1766)

<https://archive.org/details/ponteachorsavage00roge>

Articles will be distributed as PDFs ...

Further material can be found on the internet

4) Linguistique cognitive 1 : CM avec Craig HAMILTON

This seminar will focus on the form and function of figurative language in many different genres.

Bibliographie :

Figurative Language by Barbara DANCYGIER and Eve SWEETSER. Cambridge University Press, 2014.

5) Anglais oral 1 – Uniquement ouvert aux anglicistes. TD avec Martine FADE
Entraînement à la prise de parole en anglais.

6) MAN 16 – Un cours au choix en Master MEEF Anglais

7) Méthodologie de la recherche 1: CM avec Jennifer K Dick

Le but de ce cours en méthodologie est d'initier les jeunes chercheurs en Semestre 1 à la construction d'un projet de recherche ainsi qu'aux conventions de rédaction d'un article ou d'un mémoire universitaire (consignes officielles, format du mémoire, typographie et mise en page, appareil critique et notes en bas de pages, bibliographie, etc.) et en Semestre 2 de leur permettre de le mener à la soutenance, tout en s'exerçant au maniement des outils conceptuels et techniques utiles dans leur domaine de recherche.

8) Composition : cours en anglais du Master MEEF Anglais

Pour mieux préparer la rédaction de votre TER en M1, et de votre mémoire en M2, il faut suivre ce cours de « composition ».

9) Langue Vivante 2 (LanSAD)

10) Un cours à suivre en Master Lettres (au choix)

14.2. Semestre 2 du Master Recherche

1) Littérature anglophone 2: CM avec Jennifer K DICK

Nathaniel MACKEY: Texts of displaced / re-placed identity : In line with ILLE's research topic, *Interculturalité*, we will examine the way multilingualism, multiculturalism, and multi-identities are being expressed in the writing of Contemporary Poetry and Hybrid Literature in America today. We will focus in particular on a Jazz-influenced trilogy of writings by Nathaniel Mackey. Author, critic, and publisher, Nathaniel Mackey said: "You segue, you juxtapose, you mix."

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT** : Read these books BEFORE the semester begins!

Nathaniel MACKEY. *Splay Anthem* (New Directions, 2006)

Nathaniel MACKEY. *Nod House* (New Directions, 2011)

Nathaniel MACKEY. *Blue Fasa* (New Directions, 2015)

2) Analyse de l'image: CM avec Craig HAMILTON

Introduction to the study and analysis of images and multimodality.

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT** :

Gunther Kress and Theo van Leeuwen. *Reading Images: The Grammar of Visual Design*, 2nd Edition. Routledge, 2006. ISBN-13: 978-0415319157.

3) Civilisation des pays anglophones 1: CM avec Laurent CURELLY

Grande-Bretagne : 1649 and All That. C'est autour de cette année charnière dans l'histoire des îles Britanniques, marquée par la mort de Charles I, l'abolition de la monarchie et l'instauration d'un régime républicain, que s'articule ce séminaire de Master. Plusieurs axes seront explorés : débats autour du procès et de l'exécution du roi, idées véhiculées par les sectes radicales, diffusion de l'information. On explorera également certains concepts, toujours d'actualité, comme : démocratie et souveraineté populaire, tolérance religieuse et libertés publiques, liberté d'expression et censure. Des textes contemporains seront étudiés qui donneront chair à ce cours et feront revivre aux étudiants une des périodes les plus foisonnantes de l'histoire des îles Britanniques.

4) Traductologie 1: CM avec Yann Kerdiles

Analyse de textes parallèles bilingues (essentiellement français-anglais, mais aussi d'autres langues, Suédois, Allemand, Espagnol, Italien, Japonais... etc.) ; analyse des interfaces cognitive, linguistique et culturelle de ces différentes langues. Avoir suivi MAN 14 est un atout. Compétences à acquérir : Le but de la démarche est de dégager une approche méthodologique en linguistique cognitive et interculturelle et d'établir un parallélisme méthodologique avec d'autres approches en sciences humaines et dans d'autres sciences.

Bibliographie à consulter :

VENUTI Lawrence, *The Translator's Invisibility*, London : Routledge, ed. 2008

ECO Umberto, *Mouse or Rat? Translation as Negotiation*, Phoenix, 2004

5) Etudes interculturelles 2: CM avec Samuel Ludwig

Asian American Literature : We will read Asian American literature that represents the experience in the United States of the different groups from China, Japan, the Philippines, India, Korea, and others. Important is the contrast between the ethnic stereotypes and the self images that tend to raise different questions. We will also practice finding and reading secondary literature.

Compétences à acquérir : Learning about a very important group of American minority cultures and their experiences. This will not limit us from appreciating and analysing many artistic elements in the texts discussed. .

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT** :

LEE, Chang-Rae. *A Gesture Life*. 1999. Granta Books edition, 2001.

PDF attachments : short texts by various authors and secondary literature too

6) Anglais oral 2: TD avec Martine Fade (entraînement à la prise de parole en anglais)

7) Méthodologie de la recherche 2: CM avec Jennifer K Dick

L'accent est mis sur la finalisation du TER (travail d'étude et de recherche) et la préparation de la soutenance: techniques de rédaction, registre, utilisation et application des citations et de la littérature secondaire et des manières de développer son "style" et sa "voix" académiques.

8) Travail d'Etudes et de Recherche (TER):

En accord avec un enseignant-chercheur de sa discipline, l'étudiant élaborera un Travail d'Etudes et de recherche (TER) qui aboutira à la rédaction d'une introduction à un possible mémoire de 25 pages environ, comportant une bibliographie fournie. Ce travail montre la capacité à rédiger un mémoire en S4. Compétences à acquérir : Formuler et ajuster une problématique marquant le passage de l'intérêt thématique à une démarche analytique et à un produit qui suit les règles des publications académiques.

Date limite de TER : 10 juin 2018

Date limite de soutenance de TER : 20 juin 2018

Bibliographie : Guide du mémoire de Master (disponible en ligne sur le site de la FLSH)

9) Langue Vivante 2 (LanSAD)

10) Un cours à suivre en Master Lettres (au choix)

14.3. Semestre 3 du Master Recherche

1) Histoire des idées 2: CM avec Laurent CURELLY

Utopia(s). Panorama de l'utopie en Grande-Bretagne de Thomas More aux dystopies du XXe siècle: analyse d'extraits d'œuvres utopiques dans leur contexte de production et de réception; étude des caractéristiques du genre utopique (dimensions politiques, sociales, morales et esthétiques).

2) Civilisation des pays anglophones 2: CM avec Jennifer K. DICK

Song of My Self: American Identity in Literature and Art. In this seminar, we will explore issues of citizenship, patriotism and national identity, interrogating how they have been challenged by cultural divisions, region/location, class, and race in the United States since the Civil War. Comparing and contrasting notions of self and other in Walt Whitman's *Song of Myself* (to read over the summer) and Claudia Rankine's *Citizen*, we will examine how their visions are reflected in American art from early American traditions to the Land Art and Graffiti movements of the latter 20th century. Assessment: Weekly participation in reading discussions (30%) and a 20-minute exposé (70%).

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT** : *please* read these texts BEFORE the semester begins!

Claudia Rankine, *Citizen: An American Lyric* (Graywolf 2014)

"Song of Myself": by Walt WHITMAN (1892 version) is at:

<http://www.poetryfoundation.org/poems-and-poets/poems/detail/45477>

Bibliographie à consulter :

HUGHES, Robert, *American Visions: The Epic History of Art in America*

CARLIN, John and Jonathan Finberg, *Imagining America: Icons of 20th-Century American Art*, Yale University Press, 2005.

BJELAJAC, David and Laurence KING PU, *American Art: A Cultural History*, Pearson; 2nd ed, 2004.

Claudia RANKINE, *Don't Let Me Be Lonely* (Graywolf, 2004)

Nathaniel MACKEY'S *Splay Anthem* (New Directions (ND) 2006), *Nod House* (ND, 2011), and *Blue Fasa* (ND 2015), and extracts will be supplied in class and via websites though you may still have these books from M1 S2.

Mark TWAIN: extracts to be supplied in class.

Harryette MULLEN'S *Sleeping with the Dictionary*: extracts to be supplied in class.

3) Linguistique cognitive 2 : CM avec Craig HAMILTON

In this seminar, we will study current research on figurative language.

Bibliographie: Herbert COLSTON. *Using Figurative Language*. Cambridge University Press, 2015.

4) Traductologie 2 : CM avec Yann Kerdiles

Descriptif : avoir suivi Traductologie 1 est un atout. Voir descriptif et bibliographie au S2.

5) Littérature anglophone 3 : CM avec Laurent CURELLY

« *The word against the word* » : *Shakespeare and the Art of Eloquence* : Ce séminaire vise à faire voir et comprendre comment Shakespeare met en scène le langage en tant qu'élément constitutif du discours politique, d'une part, et en tant que matériau littéraire, d'autre part. Prenant appui sur deux pièces, *Julius Caesar* et *Love's Labour's Lost*, il montrera comment Shakespeare utilise et parfois subvertit les théories classiques sur l'éloquence ainsi que les conventions du discours amoureux pétrarquiste. Des tragédies aux comédies, la réflexion sur le langage charpente le théâtre de ce dramaturge polymorphe qu'est Shakespeare, tout ensemble faiseur de mots et expert en communication.

Bibliographie (les éditions suivantes des pièces sont fortement recommandées):

SHAKESPEARE, *Julius Caesar*, The New Cambridge Shakespeare, Cambridge University Press, 2004.
SHAKESPEARE, *Love's Labour's Lost*, The New Cambridge Shakespeare, Cambridge University Press, 2009.

6) Etudes interculturelles 3: CM avec Samuel LUDWIG

Ishmael Reed's *Mumbo Jumbo* (1970) is a classic of African American literature, of postmodernism, and of the American multiculturalism movement. In our discussion of this novel, we will learn about American American culture and its connections with religion. Radically inverting perspectives, Reed presents a Neo-HooDoo Aesthetic that looks at monotheistic Western ideas from the angle of Haitian Voodoo. We will discuss revisionist history and the influence of representations on behavior (possession) as well as different ways of opening up to "other" discourses in the context of Reed's oeuvre. Active participation is required--grades will be based on oral and written contributions.

Bibliographie à acheter **OBLIGATOIREMENT**:

Ishmael Reed. *Mumbo Jumbo*. 1970. Any edition is fine, but of course the original edition is preferable. Please get the book early!

Secondary literature (PDF attachments will be made available)

7) Méthodologie de la recherche 3 : CM avec Craig Hamilton

Cours mutualisé avec Master Lettres et CLE.

Travail sur le projet de mémoire de recherche (à terminer en S4).

Bibliographie : Guide du mémoire de Master (en ligne)

8) Langue Vivante 2 (LanSAD)

9) Un cours à suivre en Master Lettres

14.4. Semestre 4 du Master Recherche

Mémoire de recherche (27 ECTS)

En accord avec un enseignant chercheur dans sa discipline, l'étudiant élaborera un projet personnel de recherche qui aboutira à la rédaction d'un mémoire de 80 à 100 pages comportant toutes les annexes souhaitables. Compétences à acquérir : Aptitude à la recherche et à la définition d'un corpus et d'une méthode. Aptitude à rédiger selon les normes universitaires et à défendre son travail devant un jury. Les enseignants-chercheurs du Département d'anglais qui peuvent diriger les mémoires sont : Noëlle CUNY, Laurent CURELLY, Jennifer K DICK, Craig HAMILTON, Yann KERDILES, Maxime LEROY, et Samuel LUDWIG.

Date limite de dépôt du mémoire: 15 juin 2018

Date limite de soutenance du mémoire: 25 juin 2018

Bibliographie : Guide du mémoire de Master (disponible en ligne sur le site de la FLSH)

Professionalisation (3 ECTS) : TD avec Jennifer K DICK

Ce cours a trois objectifs :

- 1) Préparer les participants à faire une excellente communication en anglais pour le colloque EUCOR (qui a lieu chaque année en avril semestre 4).
- 2) S'assurer que les étudiants participent au stage de recherche du labo ILLE, notre centre de recherche, pour mieux comprendre le fonctionnement d'un centre de recherche. Le stage prend la forme d'une journée d'étude que les étudiants en M2 Anglais et M2 Lettres organisent.
- 3) Aider les étudiants à avancer dans la rédaction de leurs mémoires de recherche.

La note finale pour ce cours est la moyenne des notes pour le colloque EUCOR et le stage ILLE.

15. Master MEEF Anglais (Métiers de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation)

Informations préliminaires

Le Master MEEF Anglais a pour objectif de former des professeurs d'anglais susceptibles notamment d'enseigner dans des établissements d'enseignement secondaire en France (collèges et lycées). Les enseignements donnés dans le cadre du Master MEEF sont assurés conjointement par le Département d'anglais de l'UHA (FLSH) et l'ESPE (Ecole Supérieure du Professorat et de l'Education) d'Alsace.

Pré-requis : être titulaire d'une licence et avoir une bonne culture anglophone et francophone ainsi qu'une maîtrise de l'anglais proche de celle d'un locuteur natif.

Inscriptions :

D'abord, on peut se renseigner sur le portail www.trouvermonmaster.gouv.fr. Ensuite, il faut déposer un dossier papier au secrétariat de la FLSH **avant** le 30 juin 2017. Si le jury d'admission accepte votre demande, vous devrez prendre une triple inscription :

- (1) une inscription principale (inscription "première") à l'UHA et
- (2) une inscription seconde à taux zéro (c'est-à-dire non payante) à l'ESPE d'Alsace
- (3) une inscription au CAPES

Dans leur très grande majorité, les cours auront lieu à l'UHA à Mulhouse, y compris ceux assurés par l'ESPE. Pour pouvoir vous présenter au CAPES, vous devrez effectuer une inscription au concours (gratuite) en ligne sur un site dédié du Ministère de l'Éducation Nationale. Veillez à ne pas laisser passer l'échéance, faute de quoi vous ne pourriez passer les épreuves ! Vous trouverez cette information, parmi d'autres qui vous seront utiles, sur le site du Ministère de l'Éducation Nationale à l'adresse suivante :

<http://www.devenirenseignant.gouv.fr/pid33985/enseigner-college-lycee-general-capes.html>

Épreuves du CAPES :

Un descriptif des épreuves du CAPES figure sur le site du Ministère de l'Éducation Nationale, à cette adresse:

<http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do;jsessionid=?cidTexte=JORFTEXT000027361553&dateTexte=&oldAction=rechJO&categorieLien=id>

Voir aussi la FAQ du master MEEF :

<http://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid67107/tout-comprendre-du-master-meef-et-des-concours-enseignant-la-f.a.q.html>

Pour se préparer pour le CAPES, il est fortement conseillé aux futurs candidats de se tenir au courant de l'actualité et de consulter régulièrement les média anglophones.

16. Architecture du Diplôme MEEF

M1 MEEF S1	ECTS	M2 MEEF S3	ECTS
Formation disciplinaire: Traduction, composition, méthodologie, langue orale, et séminaire de spécialité (en Master Recherche)	21	ETUDIANTS et STAGIAIRES : Séminaire de spécialité (en Master Recherche), langue orale, et travail sur le mémoire (initiation à la recherche)	9
Didactique et pédagogie de l'anglais avec mise en situation professionnelle (stage)	9	ETUDIANTS: Préparation aux épreuves du CAPES écrit	12
		ETUDIANTS et STAGIAIRES : Didactique et pédagogie de l'anglais	11 (STAGIAIRES) 6 (ETUDIANTS)
		ETUDIANTS et STAGIAIRES : Mise en situation professionnelle (stage)	10 (STAGIAIRES) 3 (ETUDIANTS)
M1 MEEF S2		M2 MEEF S4	
Formation disciplinaire: Traduction, composition, méthodologie, langue orale, et séminaire de spécialité (en Master Recherche)	16	ETUDIANTS et STAGIAIRES : langue orale et mémoire à visée professionnelle	13
Préparation épreuve 1 d'admission CAPES	5	ETUDIANTS: Préparation aux épreuves du CAPES écrit et oral	8
Didactique et pédagogie de l'anglais avec mise en situation professionnelle (stage)*	9	ETUDIANTS et STAGIAIRES : Didactique et pédagogie de l'anglais	9 (STAGIAIRES) 6 (ETUDIANTS)
		ETUDIANTS et STAGIAIRES : Mise en situation professionnelle (stage)	8 (STAGIAIRES) 3 (ETUDIANTS)
TOTAL GENERAL	60	TOTAL GENERAL	60

Information from: https://espe.unistra.fr/uploads/media/17-18_MEEF2d-MECC_Enseigner_1_anglais_01.pdf

***Mise en situation professionnelle (stages) :** Pour les M1 et pour les M2 (non admis au concours), il y a des stages « filés », le lundi toute la journée pendant plusieurs semaines consécutives à partir de novembre normalement.

17. Master MEEF 1 Anglais semestres 1 et 2

Semestre 1				
ECTS	Intitulé de l'UE	CM	TD	Stage
7	UE 1. Traduction réfléchie :			
	Version		18	
	Thème		18	
	Grammaire comparée		18	
7	UE 2. Composition en langue étrangère : synthèse, exploitation	36		
	& Séminaire de Master Recherche M1 ou M2 au choix de l'étudiant	12		
3	UE 3. Méthodologies disciplinaire et documentaire		18	
4	UE 4. Langue orale : compréhension, restitution		12	
	Langue orale : amélioration de l'expression orale		12	
9	UE 5. <i>Didactique et pédagogie de l'anglais 1</i> , avec Mise en situation professionnelle (stage) [ESPE]	20	34	40
30	Total du semestre 1	68	130	40

Semestre S2				
ECTS	Intitulé de l'UE	CM	TD	Stage
6	UE 6. Traduction réfléchie :			
	Version		12	
	Thème		12	
	Grammaire comparée		12	
6	UE 7. Composition en langue étrangère : synthèse	18		
	& Séminaire de Master Recherche M1 ou M2 au choix de l'étudiant	12		
4	UE 8. Langue orale : compréhension, restitution, expression		12	
	Outils pour l'analyse didactique de documents (présentation de dossiers)		12	
5	UE 9. Préparation à l'épreuve 1 d'admission	30		
9	UE 10. <i>Didactique et pédagogie de l'anglais 2</i> , avec Mise en situation professionnelle (stage) [ESPE]	20	34	40
30	Total du semestre 2	80	94	40
30	Total du semestre 1	68	130	40
60	Totaux en MEEF 1 pour toute la promotion	148	224	80

18. Master MEEF 2 Anglais semestre 3

Semestre S3 CURSUS FONCTIONNAIRES STAGIAIRES					
ECTS	Intitulé de l'UE	CM	CI*	TD	Stage
3	UE 11. Formation disciplinaire : Séminaire de Master Recherche M1 ou M2 au choix de l'étudiant	12			
3	UE 12. Langue orale			24	
3	UE 13. Initiation à la Recherche : mémoire à visée professionnelle			24	
11	UE 14. Didactique et pédagogie de l'anglais (avec ESPE)		38	62	
10	UE 15. Mise en situation professionnelle (stage) [ESPE]			30	160
30	Total du semestre	12	38	140	160

Semestre S3 CURSUS ETUDIANTS					
ECTS	Intitulé de l'UE	CM	CI	TD	Stage
3	UE 11. Formation disciplinaire : séminaire de Master Recherche M1 ou M2 au choix de l'étudiant	12			
3	UE 12: Langue orale			24	
3	UE 13. Initiation à la Recherche : mémoire à visée professionnelle			24	
6	UE 14. Didactique et pédagogie de l'anglais (avec ESPE)		29	56	
3	UE 15. Mise en situation professionnelle (stage) [ESPE]			14	40
12	UE 16. Préparation aux épreuves du CAPES écrit et oral :				
	Composition en langage étrangère	36			
	Thème			18	
	Version			18	
	Grammaire comparée			18	
30	Total du semestre	48	29	172	40

* CI = cours intégré

19. Master MEEF 2 Anglais semestre 4

Semestre 4 CURSUS FONCTIONNAIRES STAGIAIRES					
ECTS	Intitulé de l'UE	CM	CI*	TD	Stage
3	UE 17. Langue orale			24	
10	UE 18. Initiation à la Recherche : mémoire à visée professionnelle			24	
9	UE 19. Didactique et pédagogie de l'anglais (avec ESPE)	30		54	
8	UE 20. Mise en situation professionnelle (stage)		18	30	160
30	Total du semestre 4	30	18	132	160
30	Total du semestre 3	12	38	140	160
60	Totaux pour MEEF 2 curtus fonctionnaires stagiaires	42	56	272	320

* CI = cours intégré

Semestre 4 CURSUS ETUDIANTS					
ECTS	Intitulé de l'UE	CM	CI	TD	Stage
3	UE 17. Langue orale			24	
10	UE 18. Initiation à la Recherche : mémoire à visée professionnelle			24	
6	UE 19. Didactique et pédagogie de l'anglais (avec ESPE)	18		42	
3	UE 20. Mise en situation professionnelle (stage) [ESPE]			14	40
8	UE 21. Préparation aux épreuves du CAPES écrit et oral :				
	Composition en langage étrangère	18			
	Thème			12	
	Version			12	
	Grammaire comparée			12	
	Préparation aux épreuves orales	30			
	Outils pour l'analyse textuelle et iconographique			12	
30	Total du semestre 4	66	0	152	40
30	Total du semestre 3	48	29	172	40
60	Totaux pour MEEF 2 curtus étudiants	114	29	324	80

20. MEEF Première Année : descriptif des enseignements

Le descriptif des enseignements ci-dessous détaille le contenu des cours à la FLSH seulement.

MEEF Semestre 1

UE 1

Version avec Catherine WIMMER-THEPAUT

Périodicité : 1h30 hebdomadaire

Descriptif : Entraînement à la traduction, dans l'optique de la préparation à l'épreuve de traduction du concours du CAPES

Compétences à acquérir : lecture approfondie, code-switching et analyse.

Bibliographie :

Michel BALLARD, *Versus : La version réfléchie*. Vol 1 (Repérages et paramètres) Vol.2 (Des Signes au Texte) Paris : Ophrys, 2003.

Jacqueline GUILLEMIN-FLESCHER, *Syntaxe comparée du français et de l'anglais*, Ophrys 1981

Thème avec Martina DELLA CASA

Périodicité : 1h30 hebdomadaire.

Descriptif : Entraînement à la traduction, dans l'optique de la préparation à l'épreuve de traduction du concours du CAPES. Compétences à acquérir : lecture approfondie, code-switching et analyse.

Grammaire comparée avec Yann Kerdiles

Périodicité : 1h30 hebdomadaire

Descriptif : Entraînement à la réflexion sur la langue et sur la traduction, dans l'optique de la préparation à l'épreuve de traduction du concours du CAPES : Comparer les mécanismes de l'anglais et du français pour justifier ses choix de traductions. Compétences à acquérir : revisiter la syntaxe, la sémantique et la lexicologie des deux langues.

Bibliographie :

AARTS Bas, *English Syntax and Argumentation*, London: Palgrave, 3rd edition, 2008.

LEECH G. and SVARTVIK J., *A Communicative Grammar of English*, 3rd edition!, Longman, 2002

STOCKWELL R. and MINKOVA D., *English Words*, Cambridge: Cambridge University Press, 2nd edition, 2009

UE 2

Composition en langue étrangère avec Maxime LEROY & Laurent CURELLY

Périodicité : 2 x 12 TD x 1h30 hebdomadaire.

Descriptif : Entraînement à la synthèse de documents, dans l'optique de la préparation à l'épreuve de composition du CAPES.

Séminaire en Master Recherche M1 ou M2 (au choix de l'étudiant)

Périodicité : 1h hebdomadaire

Voir descriptifs des séminaires en Master Recherche ci-dessus

UE 3

Méthodologies disciplinaire et documentaire avec Maxime LEROY

Périodicité : 12 x 1h30 hebdomadaire.

Langue du cours : anglais et français, selon les épreuves envisagées

Descriptif : Ce cours vise à faciliter l'accès à la documentation et à stimuler la réflexion sur la mise en œuvre des compétences requises dans les diverses épreuves du concours.

Bibliographie :

Descriptif officiel des épreuves, sites académiques et nationaux dédiés, notamment le portail eduscol.education.fr

UE 4

Langue orale : compréhension (EED, première sous-épreuve du CAPES) avec Noëlle CUNY

Périodicité : 1h hebdomadaire.

Descriptif : Préparation à la première partie en langue anglaise de l'épreuve d'entretien à partir d'un dossier.

Pratique de la langue : anglais oral avec Yann Kerdiles

Périodicité : 1h hebdomadaire

Descriptif : Pratiquer le souffle, le geste, les mouvements du corps pour donner sens à l'intonation, au rythme, à l'accentuation et à la fluidité articulatoire de la langue anglaise dans des situations de prise de parole en public.

Bibliographie : FOURNIER J-M., *Manuel d'anglais oral*, Paris : Ophrys, 2010

UE 5 : voir ESPE

MEEF Semestre 2

UE 6

Version avec Laurent CURELLY

Périodicité : 1h30 hebdomadaire pendant 8 semaines.

Descriptif: voir semestre 1

Thème avec Ellen JOLLEY

Périodicité : 1h30 hebdomadaire pendant 8 semaines.

Descriptif : voir semestre 1

Grammaire comparée avec Yann Kerdiles

Périodicité : 1h30 hebdomadaire pendant 8 semaines.

Descriptif : voir semestre 1

UE 7

Composition en langue étrangère avec Ellen JOLLEY & Jennifer K. DICK

Périodicité : 2 x 1h30 hebdomadaire x 6 semaines.

Descriptif : voir semestre 1

Séminaire en Master Recherche M1 ou M2 (au choix de l'étudiant)

Périodicité : 1h hebdomadaire

Voir descriptifs des séminaires en Master Recherche ci-dessus

UE 8

Langue orale : compréhension et restitution avec Noëlle CUNY

Périodicité : 1h hebdomadaire.

Outils pour l'analyse didactique de documents (présentation de dossiers)

avec Maud ERNY ISMAILI

Périodicité : plusieurs séances dans le semestre.

Langue du cours : français

UE 9

Préparation aux épreuves orales (épreuve de mise en situation professionnelle)

avec Catherine WIMMER-THEPAUT

Périodicité : 2^{ème} semestre : 2h hebdomadaires

Langue du cours : anglais et français, selon les épreuves envisagées

Descriptif : travail sur dossier, en vue de la préparation d'un exposé en anglais (présentation étude et mise en relation des documents), suivi d'une réflexion en langue française sur des pistes d'exploitation didactique et pédagogiques de ces documents.

Bibliographie initiale : Descriptif officiel des épreuves, annales des trois années précédentes (épreuves dites de « leçon »). NOTE : Cette préparation sera assortie de « colles », mettant les étudiants dans la situation de passage de l'épreuve dans les conditions du concours.

UE 10 : voir ESPE

21. MEEF Deuxième Année : descriptif des enseignements

MEEF Semestre 3 :

UE 11

Séminaire en Master Recherche M1 ou M2 (au choix de l'étudiant)

Périodicité : 1h hebdomadaire

Voir descriptifs des séminaires en Master Recherche ci-dessus

UE 12

Langue orale : avec Martine FADE

Périodicité : 2h hebdomadaires.

Descriptif : Travail de perfectionnement de l'anglais oral et des techniques de communication dans une optique professionnelle. L'étude d'exemples concrets et des exercices d'entraînement permettront aux étudiants de s'approprier des outils pour l'analyse textuelle et iconographique, d'acquérir les meilleurs réflexes de communication et d'interaction en situation de classe, et d'améliorer la qualité de leur anglais oral (lexique spécifique, phonologie, rythme, intonation). L'approche sera résolument pratique, et l'essentiel du travail se fera à partir des contributions des étudiants.

UE 13

Initiation à la Recherche avec Craig HAMILTON

Périodicité : 4h tous les 15 jours

Descriptif : Initiation à la méthodologie de la recherche en vue de la rédaction d'un mémoire disciplinaire à visée professionnelle.

UE 14 et UE 15: voir ESPE

UE 16:

Préparation aux épreuves du CAPES écrit et oral pour le CURSUS ETUDIANTS

Composition en langue étrangère avec Maxime LEROY & Laurent CURELLY

Périodicité : 2 x 12 TD x 1h30 hebdomadaire.

Descriptif : Entraînement à la synthèse de documents, dans l'optique de la préparation à l'épreuve de composition du CAPES.

Thème avec Martina DELLA CASA

Périodicité : 1h30 hebdomadaire.

Descriptif : Entraînement à la traduction, dans l'optique de la préparation à l'épreuve de traduction du concours du CAPES. Compétences à acquérir : lecture approfondie, code-switching et analyse.

Version avec Catherine WIMMER-THEPAUT

Périodicité : 1h30 hebdomadaire

Descriptif : Entraînement à la traduction, dans l'optique de la préparation à l'épreuve de traduction du concours du CAPES

Compétences à acquérir : lecture approfondie, code-switching et analyse.

Bibliographie :

Michel BALLARD, *Versus : La version réfléchie*. Vol 1 (Repérages et paramètres) Vol.2 (Des Signes au Texte) Paris : Ophrys, 2003.

Jacqueline GUILLEMIN-FLESCHER, *Syntaxe comparée du français et de l'anglais*, Ophrys 1981

Grammaire comparée avec Yann Kerdiles

Périodicité : 1h30 hebdomadaire

Descriptif : Entraînement à la réflexion sur la langue et sur la traduction, dans l'optique de la préparation à l'épreuve de traduction du concours du CAPES : Comparer les mécanismes de l'anglais et du français pour justifier ses choix de traductions. Compétences à acquérir : revisiter la syntaxe, la sémantique et la lexicologie des deux langues.

Bibliographie :

AARTS Bas, *English Syntax and Argumentation*, London: Palgrave, 3rd edition, 2008.

LEECH G. and SVARTVIK J., *A Communicative Grammar of English*, 3rd edition!, Longman, 2002

STOCKWELL R. and MINKOVA D., *English Words*, Cambridge: Cambridge University Press, 2nd edition, 2009

MEEF Semestre 4 :

UE 17

Langue orale : l'anglais dans et pour les métiers de l'enseignement avec Ellen JOLLEY

Périodicité : 2h hebdomadaires.

Descriptif : Travail de perfectionnement de l'anglais oral et des techniques de communication dans une optique professionnelle. L'étude d'exemples concrets et des exercices d'entraînement permettront aux étudiants de s'approprier des outils pour l'analyse textuelle et iconographique, d'acquérir les meilleurs réflexes de communication et d'interaction en situation de classe, et d'améliorer la qualité de leur anglais oral (lexique spécifique, phonologie, rythme, intonation). L'approche sera résolument pratique, et l'essentiel du travail se fera à partir des contributions des étudiants.

UE 18

Initiation à la Recherche: mémoire à visée professionnelle avec Craig HAMILTON

Périodicité : 4h hebdomadaires en semaines 1-6.

Descriptif : rédaction du mémoire du Master MEEF 2

UE 19 et UE 20: voir ESPE

UE 21

Préparation aux épreuves du CAPES écrit et oral pour le CURSUS ETUDIANTS

Composition en langue étrangère avec Jennifer K. DICK & Ellen JOLLEY

Périodicité : 2 x 1h30 hebdomadaires pendant 6 semaines.

Descriptif : Entraînement à la synthèse de documents, dans l'optique de la préparation à l'épreuve de composition du CAPES en S4.

Thème avec Ellen JOLLEY

Périodicité : 1h30 hebdomadaire pendant 8 semaines.

Langue du cours : anglais et français

Descriptif : voir semestre 3

Version avec Laurent CURELLY

Périodicité : 1h30 hebdomadaire pendant 8 semaines.

Descriptif : voir semestre 3

Grammaire comparée avec Yann Kerdiles

Périodicité : 1h30 hebdomadaire pendant 8 semaines.

Descriptif et bibliographie : voir semestre 3

Préparation aux épreuves orales (épreuve de mise en situation professionnelle)

avec Catherine WIMMER-THEPAUT

Périodicité : 2h00 hebdomadaires pendant le 2^{ème} semestre :

Langues du cours : anglais et français, selon les épreuves envisagées

Descriptif : travail sur dossier, en vue de la préparation d'un exposé en anglais (présentation étude et mise en relation des documents), suivi d'une réflexion en langue française sur des pistes d'exploitation didactique et pédagogiques de ces documents.

Bibliographie initiale : Descriptif officiel des épreuves, annales des trois années précédentes (épreuves dites de « leçon »). NOTE : Cette préparation sera assortie de « colles », mettant les étudiants dans la situation de passage de l'épreuve dans les conditions du concours.

Outils pour l'analyse didactique de documents (présentation de dossiers)

avec Maud ERNY ISMAAILI

Périodicité : plusieurs séances dans le semestre.

Langue du cours : français

22. Préparation au CAPES : ressources et sites webs

Un conseil général : plus vous travaillez en équipe, plus vous utiliserez votre anglais.

Preparing together for your CAPES will allow you to « team-teach » each other as you review. This can improve your confidence and provide you with varying perspectives on materials. Seeing how your fellow students understand a book or the other CAPES materials you are also studying will allow you for a greater diversity of reflection and thus facilitate easier, more fluid composition during the written exam. For the orals, studying together will improve your confidence and will mean that you have the habit of thinking in English, thus making your process of speaking and your intonation more natural.

ADVICE:

Assign specific information to each person in your group and have them present or teach it to all of you. This will reduce your individual workload while allowing you to see how others sift through large amounts of information as they too prepare for the CAPES.

Site web que la SAES a consacré aux CAPES: <http://saesfrance.org/concours/>

To improve your chances of success, we advise you to familiarize yourself with the past CAPES exams, even though the format changes from time to time.

23. Le plagiat - *plagiarism*

Tout au long de vos études vous aurez à produire des travaux de recherche dans lesquels vous devrez intégrer les idées de différents auteurs. Il est fondamental de savoir insérer et citer ces idées dans votre travail pour ne pas vous retrouver en situation de plagiat. Le plagiat est un "vol littéraire". Le plagiat consiste à s'approprier les mots ou les idées de quelqu'un d'autre et de les présenter comme siens. » (Petit Robert 1, 2005). Vous veillerez alors à bien distinguer le discours (ou l'image ou la vidéo ou la bande-son) d'autrui et les vôtres, par exemple en utilisant les guillemets. Il est impératif de citer toutes vos sources et de les citer correctement.

Les cas de plagiat manifeste sont passibles de convocation devant la commission disciplinaire de l'université. Selon le Rapport Mission Université Numérique (2008) : le plagiat « constitue une contrefaçon sanctionnée de 150.000 euros d'amende et de deux ans d'emprisonnement par le code de la propriété intellectuelle. L'étudiant qui se rend coupable de plagiat pourrait également faire l'objet d'une procédure disciplinaire sur le fondement du décret n° 92-6578 du 13 juillet 1992. Si la fraude est constatée après que le diplôme aura été délivré, il pourra être retiré quel que soit le moment où la fraude sera établie selon le principe *fraus omnia corrumpit* (CE, section, 17 juin 1955, Sieur Silberstein, Rec, p. 334). Le plagiat fait avant tout l'objet de sanctions disciplinaires dans le cadre du règlement des études. » **NOTA BENE: Vous devez signer et nous retourner le Formulaire d'information sur le plagiat de l'UHA avant de commencer votre 1er semestre d'études ici.**

Guidelines for Citing Sources in English

Two citation styles are permitted in the UHA English Department in English language written work (such as research papers, literature commentaries requiring a bibliography, etc.) First, there is **Chicago Style**. Second, there is **MLA Style**. Here are some online guidelines and explanations for both citation styles. Keep these links handy whenever you are writing papers:

- **CHICAGO Style:** http://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide.html
- **MLA Style:** <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>

Bibliothèques du réseau EUCOR:

- UHA: <http://www.scd.uha.fr>
- BNU Strasbourg : <http://www.bnu.fr>
- Freiburg: <http://www.ub.uni-freiburg.de/>
- Bâle : <http://www.ub.unibas.ch/>

Autres :

- Bibliothèque Nationale de France : <http://www.bnf.fr/>
- Centre Culturel Canadien : www.canada-culture.org

24. Bookstores (*Librairies*)

La librairie anglophone de Mulhouse :

- THE BOOK CORNER, 22 rue Ste Claire – Mulhouse <http://www.the-book-corner.fr/>
Tél. : 03 89 66 56 80 contact@the-book-corner.fr TRAM : *Porte Haute* (+ 3mns à pied par la rue de l' Arsenal et ensuite la rue de la Loi)

D'autres librairies à Mulhouse : Tram : *Porte Jeune*

- BISEY, 35, place de la Réunion, Mulhouse
- 47° Nord dans la Maison Engelmann, 8b rue du Moulin, Mulhouse
- FNAC, 54, rue du Sauvage, Mulhouse

Librairies aux alentours de Mulhouse:

- TANNER BUCHHANDLUNG, Streitgasse 5 – Basel
- WALTHARI BUCHHANDLUNG, Bertholdstrasse 28 – Freiburg

Librairies à Strasbourg :

- THE BOOKWORM 4, rue de Pâques 67000 Strasbourg. Tel: + 33 88 32 26 99
- LIBRAIRIE INTERNATIONALE KLEBER, 1, rue des Francs Bourgeois – Strasbourg
- LIBRAIRIE INTERNATIONALE KLEBER, KLEBER GARE, 1 Place Hans Jean Arp, 67000 Strasbourg Téléphone: 03 88 32 97 57
- FNAC, 22, place Kléber – Strasbourg
- LIBRAIRIE DES FACULTES (*section langues étrangères*), 2, rue de Rome – Strasbourg

Librairies anglophones à Paris:

- Shakespeare & Company, 37, rue de la Bûcherie, 75005 PARIS ; Phone: 01.43.26.96.50, St-Michel Notre-Dame (RER B). E-mail: shakespeareandco@paris.com
- San Francisco Book C°, 17, rue Monsieur-le-Prince, 75006 PARIS Phone: 01.43.29.15.70 ; M° Odéon (lines 4, 10), Luxembourg (RER B). E-mail: info@sanfranciscobooksparis.com
- Berkeley Books of Paris, 8, rue Casimir-Delavigne, 75006 PARIS. Phone: 01.46.34.85.73 ; M° (lines 4, 10), Luxembourg (RER B). E-mail: info@berkeleybooksofparis.com
- Abbey Bookshop - La Librairie Canadienne, 29, rue de la Parcheminerie, 75005 PARIS Phone: 01.46.33.16.24 ; M° St-Michel (line 4, RER B), Cluny La Sorbonne (line 10).
- W H SMITH, 248, rue de Rivoli – Paris (1)
- Galignani, 224, rue de Rivoli, 75001 PARIS, Phone: 01.42.60.76.07 ; M° Tuileries (line 1), Concorde (lines 1, 8, 12). E-mail: galignani@galignani.com

D'autres librairies à Paris avec des livres en anglais :

- NOUVEAU QUARTIER LATIN, 78, bld St Michel – Paris (6^e)
- GIBERT Jeune, 10, Place St Michel – Paris (6^e)

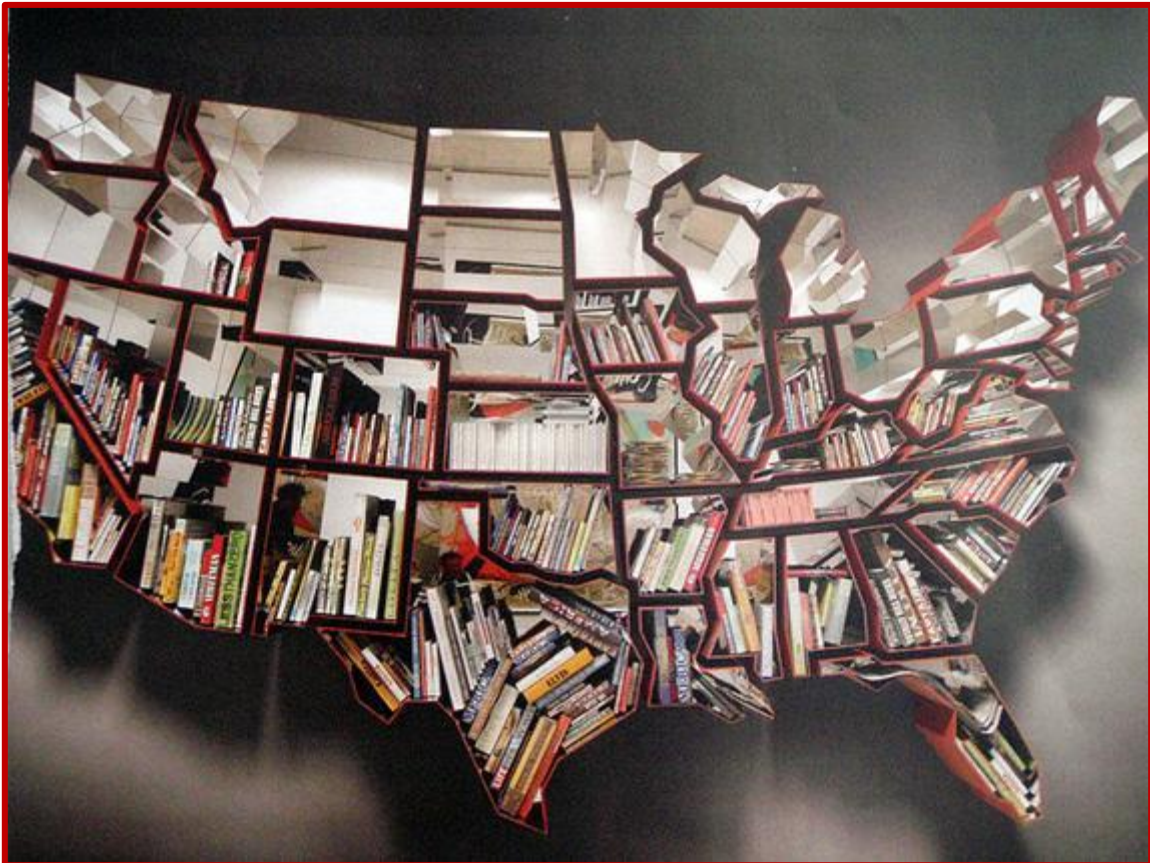
Achats en ligne :

<http://www.bookwire.com/>
<http://bookshop.blackwell.co.uk>
<http://www.waterstones.com/>
<http://www.amazon.com/>
<http://www.amazon.co.uk/>
<http://www.amazon.fr/>
<http://www.amazon.de/>



FLSH

Faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines
UNIVERSITÉ HAUTE-ALSACE



**Institut d'anglais
Université de Haute-Alsace
FLSH
10 rue des Frères Lumière
68093 MULHOUSE Cedex FRANCE
www.flsh.uha.fr/ANGLAIS
Tel : +33 (0)3 89 33 63 81
Fax : +33 (0)3 89 33 63 99**